

Επίσημη Εφημερίδα

C 274

της Ευρωπαϊκής Ένωσης

48ο έτος

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

5 Νοεμβρίου 2005

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	Περιεχόμενα	Σελίδα
	I Ανακοινώσεις	
	Επιτροπή	
2005/C 274/01	Επιτόκιο που εφαρμόζει η Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα στις πράξεις κύριας αναχρηματοδότησης: 2,06 % την 1η Νοεμβρίου 2005 — Ισοτιμίες του ευρώ	1
2005/C 274/02	Διαδικασία πληροφόρησης — Τεχνικές προδιαγραφές (!)	2
2005/C 274/03	Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης (Υπόθεση COMP/M.4016 — Macquarie Airports Copenhagen/Copenhagen Airports) — Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία (!)	8
2005/C 274/04	Γνώμη της Επιτροπής, της 4ης Νοεμβρίου 2005, όσον αφορά το σχέδιο διάθεσης ραδιενεργών αποβλήτων προερχόμενων από τον παροπλισμό του πυρηνικού σταθμού ηλεκτροπαραγωγής Sizewell A που ευρίσκεται στο Ηνωμένο Βασίλειο, σύμφωνα με το άρθρο 37 της συνθήκης Ευρατόμ	9
2005/C 274/05	Δημοσίευση αιτήσεως καταχώρισεως κατά την έννοια του άρθρου 6 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2081/92 για την προστασία των γεωγραφικών ενδείξεων και των ονομασιών προέλευσης των γεωργικών προϊόντων και των τροφίμων	10
2005/C 274/06	Κρατικές ενισχύσεις — Πολωνία — Κρατική ενίσχυση αριθ. C 21/2005 (πρώην PL45/04) — Αποζημίωση που καταβλήθηκε στην Poczta Polska για την παροχή καθολικής ταχυδρομικής υπηρεσίας — Κρατική ενίσχυση αριθ. C 22/2005 (πρώην PL49/04) — Ενίσχυση στην Poczta Polska για επενδύσεις που αφορούν την παροχή καθολικής ταχυδρομικής υπηρεσίας — Πρόσκληση για την υποβολή παρατηρήσεων σύμφωνα με το άρθρο 88 παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΚ (!)	14
	II Προπαρασκευαστικές πράξεις	
	

EL

III Πληροφορίες

Επιτροπή

2005/C 274/07	Προκήρυξη διαγωνισμού για τη μείωση του δασμού κατά την εισαγωγή αραβοσίτου προέλευσης τρίτων χωρών	20
2005/C 274/08	Προκήρυξη διαγωνισμού για τη μείωση του δασμού κατά την εισαγωγή αραβοσίτου προέλευσης τρίτων χωρών	22
2005/C 274/09	Τροποποίηση στην προκήρυξη διαγωνισμού της επιστροφής κατά την εξαγωγή μαλακού σίτου σε ορισμένες τρίτες χώρες (EE C 166 της 7.7.2005)	24



I

(Ανακοινώσεις)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Επιτόκιο που εφαρμόζει η Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα στις πράξεις κύριας αναχρηματοδότησης ⁽¹⁾:**2,06 % την 1η Νοεμβρίου 2005****Ισοτιμίες του ευρώ ⁽²⁾****4 Νοεμβρίου 2005**

(2005/C 274/01)

1 ευρώ =

Νομισματική μονάδα		Ισοτιμία	Νομισματική μονάδα		Ισοτιμία
USD	δολάριο ΗΠΑ	1,1933	SIT	ολοβενικό τόλαρ	239,49
JPY	ιαπωνικό γιεν	140,52	SKK	ολοβακική κορόνα	38,931
DKK	δανική κορόνα	7,4640	TRY	τουρκική λίρα	1,6096
GBP	λίρα στερλίνα	0,67640	AUD	αυστραλιανό δολάριο	1,6207
SEK	σουηδική κορόνα	9,5915	CAD	καναδικό δολάριο	1,4090
CHF	ελβετικό φράγκο	1,5439	HKD	δολάριο Χονγκ Κονγκ	9,2516
ISK	ισλανδική κορόνα	72,00	NZD	νεοζηλανδικό δολάριο	1,7345
NOK	νορβηγική κορόνα	7,7975	SGD	δολάριο Σιγκαπούρης	2,0266
BGN	βουλγαρικό λεβ	1,9556	KRW	νοτιοκορεατικό γουόν	1 250,40
CYP	κυπριακή λίρα	0,5736	ZAR	νοτιοαφρικανικό ραντ	7,9363
CZK	τσεχική κορόνα	29,357	CNY	κινεζικό γιουάν	9,6485
EEK	εσθονική κορόνα	15,6466	HRK	κροατικό κούνα	7,3828
HUF	ουγγρικό φιορίνι	249,13	IDR	ινδονησιακή ρουπία	11 998,63
LTL	λιθουανικό λίτας	3,4528	MYR	μαλαισιανό ρίγκιτ	4,506
LVL	λεττονικό λατ	0,6964	PHP	πέσο Φιλιππινών	65,787
MTL	μαλτέζικη λίρα	0,4293	RUB	ρωσικό ρούβλι	34,0630
PLN	πολωνικό ζλότι	3,9903	THB	ταϊλανδικό μπατ	48,907
RON	ρουμανικό λεί	3,6623			

⁽¹⁾ Επιτόκιο που εφαρμόστηκε στην πλέον πρόσφατη πράξη πριν την αναφερόμενη ημερομηνία. Σε περίπτωση δημοπρασίας μεταβλητού επιτοκίου, το επιτόκιο είναι το οριακό επιτόκιο.

⁽²⁾ Πηγή: Ισοτιμίες αναφοράς που δημοσιεύονται από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα.

Διαδικασία πληροφόρησης — Τεχνικές προδιαγραφές

(2005/C 274/02)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Οδηγία 98/34/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 22ας Ιουνίου 1998 για την καθιέρωση μιας διαδικασίας πληροφόρησης στον τομέα των τεχνικών προτύπων και κανονισμών και των κανόνων σχετικά με τις υπηρεσίες της κοινωνίας των πληροφοριών (ΕΕ L 204 της 21.7.1998, σ. 37, ΕΕ L 217 της 5.8.1998, σ. 18)

Κοινοποιήσεις εθνικών σχεδίων τεχνικών κανόνων που ελήφθησαν από την Επιτροπή

Στοιχεία (1)	Τίτλος	Προθεσμία «Status quo» τριών μηνών (2)
2005/0535/A	Σχέδιο απόφασης της ομοσπονδιακής υπουργού Υγείας και Γυναικών σχετικά με νωπό γάλα (απόφαση περί νωπού γάλακτος)	6.1.2006
2005/0536/A	Σχέδιο απόφασης της ομοσπονδιακής υπουργού Υγείας και Γυναικών σχετικά με την προσαρμογή ορισμένων υγειονομικών προδιαγραφών τροφίμων (απόφαση περί υγειονομικής προσαρμογής τροφίμων)	6.1.2006
2005/0537/E	Σχέδιο βασιλικού διατάγματος με το οποίο συμπληρώνεται το νομικό καθεστώς σε ζητήματα συσκευασιών και απορριμμάτων συσκευασίας	9.1.2006
2005/0538/LT	Σχέδιο απόφασης της κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Λιθουανίας «Περί τροποποίησης της απόφασης» αριθ. 174 της 3ης Φεβρουαρίου 2003 της κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Λιθουανίας «Περί έγκρισης του εθνικού πίνακα κατανομής ραδιοσυχνοτήτων»	9.1.2006
2005/0539/E	Δίκτυα ασύρματης πρόσβασης που περιλαμβάνουν τα τοπικά δίκτυα δεδομένων (RLANs) στη ζώνη συχνοτήτων 5 GHz για εφαρμογές στο εσωτερικό κτιρίων ή στις γύρω περιοχές (μικρή εμβέλεια)	9.1.2006
2005/0540/E	Ασύρματα μικρόφωνα	9.1.2006
2005/0541/FIN	Κυβερνητική πρόταση προς το Κοινοβούλιο σχετικά με την τροποποίηση νόμου περί αριθμών αναγνώρισης ταυτότητας δικτύου	9.1.2006
2005/0542/A	RVS 8S.06.25, Τεχνικοί Συμβατικοί Όροι για κατασκευές δρόμων, εργασίες επιστροφής, ασφατικές επιστρώσεις, λεπτές επιστρώσεις με κατασκευή εν ψυχρώ και σφραγίσεις	9.1.2006
2005/0543/A	Σχέδιο απόφασης της ομοσπονδιακής υπουργού Υγείας και Γυναικών σχετικά με την επιθεώρηση πριν και μετά τη σφαγή (απόφαση περί επιθεώρησης κρέατος) [5ο τμήμα «προσαρμογές σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 854/2004 άρθρο 17». Άρθρο 19 κτηνιατρική παρουσία σε μικρές εκμεταλλεύσεις; Άρθρο 20 προσαρμογή της επιθεώρησης πριν από τη σφαγή σε εκτρεφόμενα θηράματα]	9.1.2006
2005/0544/NL	Τροποποίηση ορισμένων φορολογικών νόμων (φορολογικό σχέδιο 2006)	(4)
2005/0545/A	Σχέδιο νόμου, με τον οποίο τροποποιείται ο νόμος της Καρινθίας περί υποστήριξης δόμησης κατοικιών του 1997	9.1.2006
2005/0546/DK	Ανακοινώσεις της Υπηρεσίας Ναυτιλίας Β. Τεχνική προδιαγραφή για τη ναυπήγηση και τον εξοπλισμό πλοίων	11.1.2006
2005/0547/E	Διάταγμα με το οποίο ρυθμίζονται οι τεχνικοί όροι των μηχανημάτων παιχνιδιού τύπων «B» και «C»	11.1.2006
2005/0548/S	Προδιαγραφές και γενικές οδηγίες της Κρατικής Υπηρεσίας Διάσωσης περί φύλαξης εκρηκτικών ειδών	12.1.2006
2005/0549/D	Απόφαση σχετικά με τις ηλεκτρονικές νομικές συναλλαγές στα δικαστήρια και τις εισαγγελίες που έχουν έδρα την πόλη της Φρανκφούρτης	13.1.2006
2005/0550/E	Εξοπλισμός σταθερών ραδιοζεύξεων στη ζώνη συχνοτήτων 57-59 GHz	16.1.2006
2005/0551/E	Εξοπλισμός σταθερών ραδιοζεύξεων στη ζώνη συχνοτήτων 48,5-50,2 GHz	16.1.2006
2005/0552/E	Ψηφιακό σύστημα αυτόματης κινητής τηλεφωνίας GSM	16.1.2006
2005/0554/PL	Κανονισμός του Υπουργού Οικονομίας και Εργασίας σχετικά με τις απαιτήσεις που πρέπει να πληρούν τα βαρέλια και για τη λεπτομερή έκταση των εξετάσεων και των ελέγχων που διεξάγονται κατά το νόμιμο μετρολογικό έλεγχο των βαρελιών	16.1.2006

Στοιχεία (1)	Τίτλος	Προθεσμία «Status quo» τριών μηνών (2)
2005/0555/B	Σχέδιο συμφωνίας περιβαλλοντικής πολιτικής σχετικά με την εφαρμογή της υποχρέωσης αποδοχής του Vlarea για τα χρησιμοποιημένα έλαια και λίπη	(4)
2005/0556/D	Κανονισμοί εφαρμογής για προϊόντα του τομέα δομικών κατασκευών και δομικά σύνολα σύμφωνα με ευρωπαϊκές τεχνικές εγκρίσεις και εναρμονισμένα πρότυπα σύμφωνα με την οδηγία περί προϊόντων του τομέα δομικών κατασκευών, έκδοση Σεπτεμβρίου 2005	18.1.2006
2005/0557/D	Τροποποιήσεις και συμπληρώσεις του υποδειγματικού καταλόγου υποδειγμάτων των τεχνικών δομικών διατάξεων για την έκδοση Σεπτεμβρίου 2005	18.1.2006
2005/0558/D	Κανόνες εφαρμογής για προϊόντα του τομέα των δομικών κατασκευών και δομικά σύνολα σύμφωνα με ευρωπαϊκές τεχνικές εγκρίσεις και εναρμονισμένα πρότυπα σύμφωνα με την οδηγία περί προϊόντων του τομέα των δομικών κατασκευών στον τομέα ισχύος διαταγμάτων σύμφωνα με το άρθρο 17 παράγραφος 4 και παράγραφος 21 παράγραφος 2 MBO, διατύπωση Σεπτεμβρίου 2005	18.1.2006
2005/0559/UK	Κανονισμοί περί υδάτινου περιβάλλοντος (αποθήκευση πετρελαίου) (Σκωτία) του 2006	18.1.2006
2005/0560/UK	TR 2513 A — Προδιαγραφή επιδόσεων για εξοπλισμό ελέγχου με σηματοδότες ισόπεδων διαβάσεων (wig wag)	18.1.2006
2005/0561/D	Πρόσθετοι τεχνικοί συμβατικοί όροι — Υδραυλικές κατασκευές (ZTV-W) για μετατροπή εκσκαφής θεμελίωσης και βελτίωση υπεδάφους δόμησης (Τομέας υπηρεσιών 209)	18.1.2006
2005/0562/UK	Διάταγμα περί ασθενειών ζώων (εγκυκλιωμένα απολυμαντικά) (τροποποίηση) (Αγγλία) του 2006	18.1.2006
2005/0563/CZ	Σχέδιο απόφασης της ...2005 με το ποίο τροποποιείται η απόφαση Τσέχικης Αρχής Ορυχείων αριθ. 35/1998 Sb., περί προϋποθέσεων εξασφάλισης ασφάλειας και προστασίας κατά την εργασία και ασφάλειας λειτουργίας υπογείου σιδηροδρόμου λατομείου λιγνίτη	19.1.2006
2005/0564/A	Περιγραφές ραδιοδιεπαφών «Δορυφορική ραδιοεπικοινωνία», αριθ. διεπαφής: FSB-RU002, FSB-RU006	19.1.2006
2005/0565/F	Απόφαση σχετικά με τη διάγνωση του κινδύνου δηλητηρίασης από τον μόλυβδο των βαφών	19.1.2006
2005/0566/A	Περιγραφές ραδιοδιεπαφών «ραδιοαμετάδοση», αριθ. διεπαφής: FSB-RR009, FSB-RR010, FSB-RR018, FSB-RR022, FSB-RR042, FSB-RR065, FSB-RR066, FSB-RR067	19.1.2006
2005/0567/F	Απόφαση σχετικά με τη διαπίστωση του κινδύνου έκθεσης στο μόλυβδο	19.1.2006
2005/0568/D	Τροποποιήσεις της οδηγίας για την κατασκευή και τον εξοπλισμό εγκαταστάσεων ατμολεβήτων πλοίων σε ποντοπόρα πλοία υπό γερμανική σημαία	19.1.2006
2005/0569/GR	Έλεγχος τεχνικών χαρακτηριστικών χαλύβων οπλισμού σκυροδέματος	20.1.2006

(1) Έτος — αριθμός καταχώρισης — κράτος μέλος που θεσπίζει τα σχέδια.

(2) Περίοδος κατά την οποία το σχέδιο δεν μπορεί να εκδοθεί.

(3) Το «status quo» δεν ισχύει λόγω αποδοχής, εκ μέρους της Επιτροπής, του επείγοντος χαρακτήρα.

(4) Το «status quo» δεν ισχύει λόγω τεχνικών προδιαγραφών ή άλλων απαιτήσεων ή κανόνων σχετικά με τις υπηρεσίες συνδεδεμένων με φορολογικά ή δημοσιονομικά μέτρα, κατά την έννοια του άρθρου 1 σημείο 11 δεύτερο εδάφιο τρίτη περίπτωση της οδηγίας 98/34/EK.

(5) Λήξη διαδικασίας πληροφόρησης.

Η Επιτροπή υπενθυμίζει την απόφαση «CIA Security» που εξεδόθη στις 30 Απριλίου 1996, σχετικά με την υπόθεση C194-94 (Συλ. Ι, σ. 2201), σύμφωνα με την οποία το Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων κρίνει ότι τα άρθρα 8 και 9 της οδηγίας 98/34/EK (πρώην οδηγία 83/189/ΕΟΚ) πρέπει να ερμηνεύονται υπό την έννοια ότι οι ιδιώτες μπορούν να ζητήσουν από τα εθνικά δικαστήρια να αρνηθούν την εφαρμογή των εθνικών τεχνικών προδιαγραφών που δεν έχουν κοινοποιηθεί όπως επιβάλλει η οδηγία.

Η ανωτέρω απόφαση επικυρώνει την ανακοίνωση της Επιτροπής, της 1ης Οκτωβρίου 1986 (ΕΕ C 245 της 1.10.1986, σ. 4)

Έτσι, εφόσον δε τηρηθεί η υποχρέωση κοινοποίησης, οι εθνικές τεχνικές προδιαγραφές καθίστανται ανεφάρμοστες με αποτέλεσμα να μην μπορούν να επιβληθούν στους ιδιώτες.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη διαδικασία κοινοποίησης, απευθυνθείτε στην:

Ευρωπαϊκή Επιτροπή
ΓΔ Επιχειρήσεις και βιομηχανία, Τμήμα C3
BE-1049 Βρυξέλλες
e-mail: Dir83-189-Central@cec.eu.int

Δείτε επίσης την ιστοσελίδα: <http://europa.eu.int/comm/enterprise/tris/>

Για περαιτέρω πληροφορίες σχετικά με τις κοινοποιήσεις αυτές, μπορείτε να απευθύνεστε στις εθνικές υπηρεσίες οι οποίες αναφέρονται στον κάτωθι κατάλογο:

**ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΤΩΝ ΕΘΝΙΚΩΝ ΥΠΗΡΕΣΙΩΝ ΠΟΥ ΕΙΝΑΙ ΕΠΙΦΟΡΤΙΣΜΕΝΕΣ ΜΕ ΤΗ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ
98/34/ΕΚ**

ΒΕΛΓΙΟ

BELNotif
Qualité et Sécurité
SPF Economie, PME, Classes moyennes et Energie
 (Ποιότητα και ασφάλεια Ομοσπονδιακή δημόσια υπηρεσία για την οικονομία, τις ΜΜΕ, τις μεσαίες τάξεις και την ενέργεια)
 NG III — 4ème étage
 boulevard du Roi Albert II/16
 BE-1000 Bruxelles
 Mme Pascaline Descamps
 Τηλ.: (32) 2 206 46 89
 Φαξ: (32) 2 206 57 46
 Ηλ. ταχ.: pascaline.descamps@mineco.fgov.be
 paolo.caruso@mineco.fgov.be
 Γενικό ηλ. ταχ.: belnotif@mineco.fgov.be
 Ιστοχώρος: <http://www.mineco.fgov.be>

ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ

Czech Office for Standards, Metrology and Testing
 Gorazdova 24
 P.O. BOX 49
 CZ-128 01 Praha 2
 Mr Miroslav Chloupek
 Director of International Relations Department
 Τηλ.: (420) 224 907 123
 Φαξ: (420) 224 914 990
 Ηλ. ταχ.: chloupek@unmz.cz
 Γενικό ηλ. ταχ.: eu9834@unmz.cz
 Ιστοχώρος: <http://www.unmz.cz>

ΔΑΝΙΑ

Erhvervs- og Boligstyrelsen
 (Δανική υπηρεσία βιομηχανίας και στέγασης)
 Dahlerups Pakhus
 Langelinie Allé 17
 DK-2100 Copenhagen Ø (ή DK-2100 Copenhagen OE)
 Τηλ.: (45) 35 46 66 89 (απευθείας)
 Φαξ: (45) 35 46 62 03
 Ηλ. ταχ.: Ms Birgitte Spühler Hansen — bsh@ebst.dk
 Κοινή ταχυδρομική θυρίδα για τα μηνύματα κοινοποίησης —
 noti@ebst.dk
 Ιστοχώρος: <http://www.ebst.dk/Notifikationer>

ΓΕΡΜΑΝΙΑ

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
 (Ομοσπονδιακό Υπουργείο Οικονομίας και Εργασίας)
 Referat XA2
 Scharnhorststr. 34 - 37
 DE-10115 Berlin
 Frau Christina Jäckel
 Τηλ.: (49) 30 2014 6353
 Φαξ: (49) 30 2014 5379
 Ηλ. ταχ.: infonorm@bmwa.bund.de
 Ιστοχώρος: <http://www.bmwa.bund.de>

ΕΣΘΟΝΙΑ

Ministry of Economic Affairs and Communications
 Harju str. 11
 EE-15072 Tallinn

Mr Karl Stern
 Τηλ.: (372) 6 256 405
 Φαξ: (372) 6 313 660
 Ηλ. ταχ.: karl.stern@mkm.ee
 Γενικό ηλ. ταχ.: el.teavitamine@mkm.ee

ΕΛΛΑΔΑ

Υπουργείο Ανάπτυξης
Γενική Γραμματεία Βιομηχανίας
 Μεσογείων 119
 EL-101 92 Αθήνα
 Τηλ.: (30) 210 696 98 63
 Φαξ: (30) 210 696 91 06
 ΕΛΟΤ
 Αχαρνών 313
 EL-111 45 Αθήνα
 Τηλ.: (30) 210 212 03 01
 Φαξ: (30) 210 228 62 19
 Ηλ. ταχ.: 83189in@elot.gr
 Ιστοχώρος: <http://www.elot.gr>

ΙΣΠΑΝΙΑ

Ministerio de Asuntos Exteriores
Secretaría de Estado de Asuntos Europeos
Dirección General de Coordinación del Mercado Interior y otras Políticas Comunitarias
Subdirección General de Asuntos Industriales, Energéticos, de Transportes y Comunicaciones y de Medio Ambiente
 (Υπουργείο Εξωτερικών Υφυπουργείο Ευρωπαϊκών Υποθέσεων
 Γενική Διεύθυνση συντονισμού της εσωτερικής αγοράς και λοιπών κοινωτικών πολιτικών Γενική Υποδιεύθυνση βιομηχανίας, ενέργειας, μεταφορών, επικοινωνιών και περιβάλλοντος)
 C/Padilla, 46, Planta 2ª, Despacho: 6218
 ES-28006 Madrid
 Sr. Angel Silván Torregrosa
 Τηλ.: (34) 91 379 83 32
 Sra Esther Pérez Peláez
 Τεχνικός Σύμβουλος
 Ηλ. ταχ.: esther.perez@ue.mae.es
 Τηλ.: (34) 91 379 84 64
 Φαξ: (34) 91 379 84 01
 Γενικό ηλ. ταχ.: d83-189@ue.mae.es

ΓΑΛΛΙΑ

Délégation interministérielle aux normes
Dipartimento per le imprese
Direction générale de l'Industrie, des Technologies de l'information et des Postes (DiGITIP)
Service des politiques d'innovation et de compétitivité (SPIC)
 Sous-direction de la normalisation, de la qualité et de la propriété industrielle (SQUALPI)
 DiGITIP 5
 12, rue Villiot
 FR-75572 Paris Cedex 12
 Mme Suzanne Piau
 Τηλ.: (33) 1 53 44 97 04
 Φαξ: (33) 1 53 44 98 88
 Ηλ. ταχ.: suzanne.piau@industrie.gouv.fr

Mme Françoise Ouvrard
 Τηλ.: (33) 1 53 44 97 05
 Φαξ: (33) 1 53 44 98 88
 Ηλ. ταχ.: francoise.ouvrard@industrie.gouv.fr

ΙΡΛΑΝΔΙΑ

NSAI
(Εθνικός Οργανισμός Τυποποίησης της Ιρλανδίας)
Glasnevin
IE-Dublin 9

Mr Tony Losty
Τηλ.: (353) 1 807 38 80
Φαξ: (353) 1 807 38 38
Ηλ. ταχ.: tony.losty@nsai.ie

Ιστοχώρος: <http://www.nsai.ie/>

ΙΤΑΛΙΑ

Ministero delle attività produttive
Dipartimento per le imprese
Direzione Generale per lo sviluppo produttivo e la competitività
Ispettorato tecnico dell'industria — Ufficio F1
(Υπουργείο των Δραστηριοτήτων Παραγωγής Γενική Διεύθυνση
ανάπτυξης της παραγωγής και της ανταγωνιστικότητας Τεχνική
επιθεώρηση της βιομηχανίας — Γραφείο F1)
Via Molise 2
IT-00187 Roma

Sig. Vincenzo Correggia
Τηλ.: (39) 06 47 05 22 05
Φαξ: (39) 06 47 88 78 05
Ηλ. ταχ.: vincenzo.correggia@minindustria.it

Sig. Enrico Castiglioni
Τηλ.: (39) 06 47 05 26 69
Φαξ: (39) 06 47 88 77 48
Ηλ. ταχ.: enrico.castiglioni@minindustria.it

Γενικό ηλ. ταχ.: ucn98.34.italia@attivaproduttive.gov.it

Ιστοχώρος: <http://www.minindustria.it>

ΚΥΠΡΟΣ

Cyprus Organization for the Promotion of Quality
Ministry of Commerce, Industry and Tourism
13, A. Araouzou street
CY-1421 Nicosia

Τηλ.: (357) 22 409313 ή (357) 22 375053
Φαξ: (357) 22 754103

Mr Antonis Ioannou
Τηλ.: (357) 22 409409
Φαξ: (357) 22 754103
Ηλ. ταχ.: aioannou@cys.mcit.gov.cy

Ms Thea Andreou
Τηλ.: (357) 22 409 404
Φαξ: (357) 22 754 103
Ηλ. ταχ.: tandreou@cys.mcit.gov.cy

Γενικό ηλ. ταχ.: dir9834@cys.mcit.gov.cy

Ιστοχώρος: <http://www.cys.mcit.gov.cy>

ΛΕΤΤΟΝΙΑ

Ministry of Economics of Republic of Latvia
Trade Normative and SOLVIT Notification Division
SOLVIT Coordination Centre
55, Brivibas Street
LV-1519 Riga

Reinis Berzins
Deputy Head of Trade Normative and SOLVIT Notification
Division
Τηλ.: (371) 7013230
Φαξ: (371) 7280882

Zanda Liekna
Solvit Coordination Centre
Τηλ.: (371) 7013236
Φαξ: (371) 7280882
Ηλ. ταχ.: zanda.liekna@em.gov.lv
Γενικό ηλ. ταχ.: notification@em.gov.lv

ΛΙΘΟΥΑΝΙΑ

Lithuanian Standards Board
T. Kosciuskos g. 30
LT-01100 Vilnius

Ms Daiva Lesickiene
Τηλ.: (370) 5 2709347
Φαξ: (370) 5 2709367

Ηλ. ταχ.: dir9834@lsd.lt

Ιστοχώρος: <http://www.lsd.lt>

ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ

SEE — Service de l'Energie de l'Etat
(Κρατική υπηρεσία ενέργειας)
34, avenue de la Porte-Neuve
B.P. 10

LU-2010 Luxembourg
M. J.P. Hoffmann
Τηλ.: (352) 46 97 46 1
Φαξ: (352) 22 25 24

Ηλ. ταχ.: see.direction@eg.etat.lu
Ιστοχώρος: <http://www.see.lu>

ΟΥΓΓΑΡΙΑ

Hungarian Notification Centre —
Ministry of Economy and Transport
Budapest
Honvéd u. 13-15.
HU-1055

Mr Zsolt Fazekas
Ηλ. ταχ.: fazekasz@gkm.hu
Τηλ.: (36) 1 374 2873
Φαξ: (36) 1 473 1622

Ηλ. ταχ.: notification@gkm.hu

Ιστοχώρος: <http://www.gkm.hu/dokk/main/gkm>

ΜΑΛΤΑ

Malta Standards Authority
Level 2
Evans Building
Merchants Street
VLT 03
MT-Valletta

Τηλ.: (356) 2124 2420
Φαξ: (356) 2124 2406

Ms Lorna Cachia
Ηλ. ταχ.: lorna.cachia@msa.org.mt

Γενικό ηλ. ταχ.: notification@msa.org.mt

Ιστοχώρος: <http://www.msa.org.mt>

ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ

Ministerie van Financiën
Belastingdienst/Douane Noord
Team bijzondere klantbehandeling
Centrale Dienst voor In-en uitvoer
(Υπουργείο Οικονομικών Φορολογική υπηρεσία/Βόρειο τελωνείο
Ομάδα «ειδικής αντιμετώπισης πελατών» Κεντρική υπηρεσία εισα-
γωγών και εξαγωγών)
Engelse Kamp 2
Postbus 30003
NL-9700 RD Groningen

Dhr. Ebel van der Heide
Τηλ.: (31) 50 5 23 21 34

Mw. Hennie Boekema
Τηλ.: (31) 50 5 23 21 35

Mw. Tineke Elzer
Τηλ.: (31) 50 5 23 21 33

Φαξ: (31) 50 5 23 21 59
Γενικό ηλ. ταχ.:
Enquiry.Point@tiscali-business.nl

Enquiry.Point2@tiscali-business.nl

ΑΥΣΤΡΙΑ

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
(Ομοσπονδιακό Υπουργείο Οικονομίας και Εργασίας)
Abteilung C2/1
Stubenring 1
AT-1010 Wien

Frau Brigitte Wlkgolm
Τηλ.: (43) 1 711 00 58 96
Φαξ: (43) 1 715 96 51 ή (43) 1 712 06 80
Ηλ. ταχ.: not9834@bmwa.gv.at

Ιστοχώρος: <http://www.bmwa.gv.at>

ΠΟΛΩΝΙΑ

Ministry of Economy and Labour
Department for European and Multilateral Relations
Plac Trzech Krzyży 3/5
PL-00-507 Warszawa

Ms Barbara Nieciak
Τηλ.: (48) 22 693 54 07
Φαξ: (48) 22 693 40 28
Ηλ. ταχ.: barnie@mg.gov.pl

Ms Agata Gagor
Τηλ.: (48) 22 693 56 90

Γενικό ηλ. ταχ.: notyfikacja@mg.gov.pl

ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ

Instituto Português da Qualidade
(Πορτογαλικό Ινστιτούτο Ποιότητας)
Rua Antonio Gião, 2
PT-2829-513 Caparica

Sra Cândida Pires
Τηλ.: (351) 21 294 82 36 ή 81 00
Φαξ: (351) 21 294 82 23
Ηλ. ταχ.: c.pires@mail.ipq.pt

Γενικό ηλ. ταχ.: not9834@mail.ipq.pt

Ιστοχώρος: <http://www.ipq.pt>

ΣΛΟΒΕΝΙΑ

SIST — Slovenian Institute for Standardization
Contact point for 98/34/EC and WTO-TBT Enquiry Point
Šmartinska 140
SI-1000 Ljubljana

Τηλ.: (386) 1 478 3041
Φαξ: (386) 1 478 3098
Ηλ. ταχ.: contact@sist.si

Ms Vesna Stražišar

ΣΛΟΒΑΚΙΑ

Ms Kvetoslava Steinlova
Director of the Department of European Integration,
Office of Standards, Metrology and Testing of the Slovak Repu-
blic
Stefanovicova 3
SK-814 39 Bratislava

Τηλ.: (421) 2 5249 3521
Φαξ: (421) 2 5249 1050
Ηλ. ταχ.: steinlova@normoff.gov.sk

ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

Kauppa-ja teollisuusministeriö
(Υπουργείο Εμπορίου και Βιομηχανίας)

Υποδοχή επισκεπτών:
Aleksanterinkatu 4
FI-00170 Helsinki
και
Ratakatu 3
FI-00120 Helsinki

Ταχυδρομική διεύθυνση:
PO Box 32
FI-00023 Government

Mr Tuomas Mikkola
Τηλ.: (358) 9 5786 32 65
Φαξ: (358) 9 1606 46 22
Ηλ. ταχ.: tuomas.mikkola@ktm.fi

Ms Katri Ampere

Γενικό ηλ. ταχ.: maarakset.tekniset@ktm.fi

Ιστοχώρος: <http://www.ktm.fi>

ΣΟΥΗΔΙΑ

Kommerskollegium
(Εθνικός Φορέας Εμπορίου)
Box 6803
Drottninggatan 89
SE-113 86 Stockholm

Ms Kerstin Carlsson
Τηλ.: (46) 86 90 48 82 ή (46) 86 90 48 00
Φαξ: (46) 8 690 48 40 ή (46) 83 06 759
Ηλ. ταχ.: kerstin.carlsson@kommers.se

Γενικό ηλ. ταχ.: 9834@kommers.se

Ιστοχώρος: <http://www.kommers.se>

ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ

*Department of Trade and Industry
Standards and Technical Regulations Directorate 2*
(Υπουργείο Εμπορίου και Βιομηχανίας Διεύθυνση 2 — πρότυπα
και τεχνικοί κανονισμοί)
UK-151 Buckingham Palace Road
London SW1 W 9SS

Mr Philip Plumb
Τηλ.: (44) 2072151488
Φαξ: (44) 2072151529
Ηλ. ταχ.: philip.plumb@dti.gsi.gov.uk
Γενικό ηλ. ταχ.: 9834@dti.gsi.gov.uk
Ιστοχώρος: <http://www.dti.gov.uk/strd>

EFTA — ESA

EFTA Surveillance Authority
(Εποπτική Αρχή της ΕΖΕΣ)
Rue Belliard 35
BE-1040 Bruxelles

Ms Adinda Batsleer
Τηλ.: (32) 2 286 18 61
Φαξ: (32) 2 286 18 00
Ηλ. ταχ.: aba@eftasurv.int

Ms Tuija Ristiluoma
Τηλ.: (32) 2 286 18 71
Φαξ: (32) 2 286 18 00
Ηλ. ταχ.: tri@eftasurv.int
Γενικό ηλ. ταχ.: DRAFTTECHREGESA@eftasurv.int
Ιστοχώρος: <http://www.eftasurv.int>

*EFTA
Goods Unit
EFTA Secretariat*
(ΕΖΕΣ Τμήμα αγαθών Γραμματεία ΕΖΕΣ)
Rue Joseph II 12-16
BE-1000 Bruxelles
Ms Kathleen Byrne
Τηλ.: (32) 2 286 17 49

Φαξ: (32) 2 286 17 42
Ηλ. ταχ.: kathleen.byrne@efta.int
Γενικό ηλ. ταχ.: DRAFTTECHREGFTA@efta.int
Ιστοχώρος: <http://www.efta.int>

ΤΟΥΡΚΙΑ

*Undersecretariat of Foreign Trade
General Directorate of Standardisation for Foreign Trade*
(Υφυπουργείο εξωτερικού εμπορίου Γενική Διεύθυνση τυποποίησης
για το εξωτερικό εμπόριο)
İnönü Bulvarı n° 36
TR-06510
Emek — Ankara

Mr Mehmet Comert
Τηλ.: (90) 312 212 58 98
Φαξ: (90) 312 212 87 68
Ηλ. ταχ.: comertm@dtm.gov.tr

Ιστοχώρος: <http://www.dtm.gov.tr>

Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης
(Υπόθεση COMP/M.4016 — Macquarie Airports Copenhagen/Copenhagen Airports)

Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία

(2005/C 274/03)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

1. Στις 26 Οκτωβρίου 2005, η Επιτροπή έλαβε γνωστοποίηση μιας προτεινόμενης συγκέντρωσης σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου ⁽¹⁾ με την οποία η επιχείρηση Macquarie Airports Copenhagen ApS, που ανήκει στον όμιλο Macquarie Bank («Macquarie», Αυστραλία), αποκτά με την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού του Συμβουλίου έλεγχο του συνόλου της επιχείρησης Copenhagen Airports A/S («Copenhagen Airports», Δανία) με αγορά μετοχών.

2. Οι επιχειρηματικές δραστηριότητες των εν λόγω επιχειρήσεων είναι:

— για την Macquarie: επενδυτική τραπεζική, διαχείριση κεφαλαίων, χρηματοπιστωτικές συμβουλές και δραστηριότητες χρηματοδοτικής μίσθωσης,

— για την Copenhagen Airports: εκμετάλλευση αερολιμένων

3. Κατά την προκαταρκτική εξέταση, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι η γνωστοποιηθείσα συναλλαγή θα μπορούσε να εμπέσει στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004. Εντούτοις, επιφυλάσσεται να λάβει τελική απόφαση επί του σημείου αυτού. Σύμφωνα με την ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με μια απλοποιημένη διαδικασία αντιμετώπισης ορισμένων συγκεντρώσεων βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου ⁽²⁾ σημειώνεται ότι η παρούσα υπόθεση είναι υποψήφια για να αντιμετωπιστεί βάσει της διαδικασίας που προβλέπεται στην ανακοίνωση.

4. Η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους να υποβάλουν οποιοδήποτε παρατηρήσεις για την προτεινόμενη συγκέντρωση στην Επιτροπή.

Οι παρατηρήσεις πρέπει να φθάσουν στην Επιτροπή το αργότερο εντός δέκα ημερών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης, με την αναφορά COMP/M.4016 — Macquarie Airports Copenhagen/Copenhagen Airports. Οι παρατηρήσεις μπορούν να σταλούν στην Επιτροπή με φαξ [αριθμός (32-2) 296 43 01 ή 296 72 44] ή ταχυδρομικά στην ακόλουθη διεύθυνση:

Ευρωπαϊκή Επιτροπή
ΓΔ Ανταγωνισμού
Μητρώο Συγχωνεύσεων
J-70
BE-1049 Bruxelles/Brussel.

⁽¹⁾ ΕΕ L 24 της 29.1.2004, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ C 56 της 5.3.2005, σ. 32.

ΓΝΩΜΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 4ης Νοεμβρίου 2005**

όσον αφορά το σχέδιο διάθεσης ραδιενεργών αποβλήτων προερχόμενων από τον παροπλισμό του πυρηνικού σταθμού ηλεκτροπαραγωγής Sizewell A που ευρίσκεται στο Ηνωμένο Βασίλειο, σύμφωνα με το άρθρο 37 της συνθήκης Ευρατόμ

(Το κείμενο στην αγγλική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(2005/C 274/04)

Στις 6 Απριλίου 2005, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή έλαβε από την κυβέρνηση του Ηνωμένου Βασιλείου, σύμφωνα με το άρθρο 37 της συνθήκης Ευρατόμ, γενικά στοιχεία σχετικά με το σχέδιο διάθεσης ραδιενεργών αποβλήτων προερχόμενων από τον παροπλισμό του πυρηνικού σταθμού ηλεκτροπαραγωγής Sizewell A.

Με βάση τα γενικά στοιχεία και συμπληρωματικές πληροφορίες τις οποίες ζήτησε η Επιτροπή στις 20 Ιουνίου 2005 και έδωσε η κυβέρνηση του Ηνωμένου Βασιλείου στις 4 Ιουλίου 2005, μετά δε από διαβούλευση με την ομάδα εμπειρογνομόνων, η Επιτροπή διατύπωσε την εξής γνώμη:

1. Η απόσταση μεταξύ του σταθμού και του πλησιέστερου σημείου της επικράτειας άλλου κράτους μέλους, στη συγκεκριμένη περίπτωση της Γαλλίας, είναι κατά προσέγγιση 135 km.
2. Στη διάρκεια κανονικών εργασιών παροπλισμού, οι απορρίψεις υγρών και αέριων λυμάτων δεν είναι ικανές να προκαλέσουν έκθεση, σημαντική από πλευράς υγείας, του πληθυσμού άλλων κρατών μελών.
3. Στον τόπο του σταθμού αποθηκεύονται στερεά απόβλητα μεσαίου επιπέδου ραδιενέργειας, ο χειρισμός των οποίων γίνεται μακροπρόθεσμα σύμφωνα με την πολιτική της κυβέρνησης του ΗΒ. Στον τόπο του σταθμού αποθηκεύονται ραδιενεργά απόβλητα και ακτινοβολημένα στοιχεία καυσίμου χαμηλού επιπέδου ραδιενέργειας, πριν μεταφερθούν εκτός της μονάδας προς διάθεση ή επανεπεξεργασία σε εγκαταστάσεις εντός του ΗΒ. Μη ραδιενεργά στερεά απόβλητα ή υπολειμματικά υλικά τα οποία αποδεσμεύονται από τον κανονιστικό έλεγχο θα δοθούν προς διάθεση υπό μορφή συμβατικών αποβλήτων ή προς επαναχρησιμοποίηση ή ανακύκλωση. Τούτο θα διενεργηθεί σε όλες τις περιπτώσεις ικανοποιώντας τα κριτήρια που διατυπώνονται στους βασικούς κανόνες ασφάλειας (οδηγία 96/29/Ευρατόμ).
4. Σε περίπτωση προγραμματίστων εκλύσεων ραδιενεργών λυμάτων, οι οποίες μπορεί να είναι επακόλουθοι ατυχήματος του τύπου και μεγέθους που εξετάζεται στα γενικά στοιχεία, οι δόσεις ραδιενέργειας που πιθανώς να προσλάβει ο πληθυσμός σε άλλα κράτη μέλη δεν μπορεί να είναι σημαντικός από πλευράς υγείας.

Εν κατακλείδι, η Επιτροπή είναι της γνώμης ότι η υλοποίηση του σχεδίου διάθεσης ραδιενεργών αποβλήτων, σε οποιαδήποτε μορφή και αν προέλθουν από τον παροπλισμό του πυρηνικού σταθμού ηλεκτροπαραγωγής Sizewell A στο Ηνωμένο Βασίλειο, τόσο υπό κανονικές συνθήκες λειτουργίας όσο και σε περίπτωση ατυχήματος του τύπου και μεγέθους που εξετάζεται στα γενικά στοιχεία, δεν είναι ικανή να προκαλέσει σημαντική από πλευράς υγείας ραδιενεργό μόλυνση των υδάτων, του εδάφους ή της ατμόσφαιρας άλλου κράτους μέλους.

Δημοσίευση αιτήσεως καταχώρισεως κατά την έννοια του άρθρου 6 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2081/92 για την προστασία των γεωγραφικών ενδείξεων και των ονομασιών προέλευσης των γεωργικών προϊόντων και των τροφίμων

(2005/C 274/05)

Η δημοσίευση αυτή παρέχει το δικαίωμα υποβολής ενστάσεως κατά την έννοια των άρθρων 7 και 12δ του εν λόγω κανονισμού. Οποιαδήποτε ένσταση στην αίτηση αυτή πρέπει να διαβιβάζεται μέσω της αρμοδίας αρχής ενός κράτους μέλους, ενός κράτους μέλους του ΠΟΕ ή μιας αναγνωρισμένης τρίτης χώρας σύμφωνα με το άρθρο 12 παράγραφος 3, εντός προθεσμίας έξι μηνών από την παρούσα δημοσίευση. Η δημοσίευση αιτιολογείται από τα στοιχεία που ακολουθούν, ιδίως το στοιχείο 4.6, με τα οποία θεωρείται ότι η αίτηση δικαιολογείται κατά την έννοια του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2081/92.

ΣΥΝΟΠΤΙΚΟ ΔΕΛΤΙΟ

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2081/92 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

«PONIENTE DE GRANADA»

Αριθ. ΕΚ: ES/00273/23.1.2003

ΠΟΠ (X) ΠΓΕ ()

Το παρόν δελτίο αποτελεί ενημερωτική περιληψη. Για πλήρη ενημέρωση, ειδικότερα για τους παραγωγούς των προϊόντων που φέρουν τη σχετική ΠΟΠ ή ΠΓΕ, πρέπει να συμβουλευέστε το πλήρες κείμενο των προδιαγραφών, είτε σε εθνικό επίπεδο, είτε στις υπηρεσίες της Ευρωπαϊκής Επιτροπής⁽¹⁾.

1. *Αρμόδια εθνική αρχή:*

Όνομασία: Subdirección General de Denominaciones de Calidad y Relaciones Interprofesionales y Contractuales. Dirección General de Alimentación. Secretaria General de Agricultura y Alimentación del Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación de España

Διεύθυνση: Paseo Infanta Isabel, 1
ES-28071 Madrid

Τηλέφωνο: (34) 913 47 53 94

Φαξ: (34) 913 47 54 10

2. *Ομάδα:*

2.1. Όνομασία: Asociación de aceites de oliva del Poniente de Granada

2.2. Διεύθυνση: Carretera de Priego s/n, ES-18270 Montefrío (Granada) España

Τηλέφωνο: 34 58 33 62 35

Φαξ: 34 58 33 65 44

2.3. Σύνθεση: Παραγωγός/μεταποιητής (X) άλλος ()

3. *Τύπος προϊόντος:*

Εξαιρετικό παρθένο ελαιόλαδο — κλάση 1.5 — Λιπαρές ουσίες.

4. *Περιγραφή κατά τη συγγραφή υποχρεώσεων:*

(Σύνοψη των όρων που προβλέπονται στο άρθρο 4 παράγραφος 2)

4.1. Όνομασία: «Poniente de Granada»

⁽¹⁾ Ευρωπαϊκή Επιτροπή — Γενική Διεύθυνση Γεωργίας — Μονάδα «Πολιτική ποιότητας γεωργικών προϊόντων» — ΒΕ-1049 Βρυξέλλες

4.2. Περιγραφή:

Εξαιρετικό παρθένο ελαιόλαδο, που λαμβάνεται από τον καρπό της ελιάς (*Olea europaea*, L.), των ποικιλιών: Picudo, Picual ή Marteteño, Hojiblanca, Lucio, Nevadillo de Alhama de Granada και Loaime.

Τα έλαια είναι μετρίως σταθερά λόγω των υψηλών συγκεντρώσεων σε πολυφαινόλες. Παρουσιάζουν πολύ ισορροπημένη περιεκτικότητα σε λιπαρά οξέα για τη διαίτα. Αυτό οφείλεται στις πολλές ποικιλίες που υπάρχουν στην περιοχή και στο γεωγραφικό περιβάλλον. Τα επίπεδα του ελαϊκού οξέος είναι μέτρια έως υψηλά, υψηλά αυτών του λινολεϊκού οξέος και πολύ υψηλή η σχέση λιπαρά οξέα ακόρεστα/κορεσμένα.

Από οργανοληπτική άποψη, τα έλαια αυτά είναι ελαφρά και παρουσιάζουν μεγάλη γκάμα αρωμάτων φρούτων φρέσκων, ωρίμων, χλόης, συκιάς, κ.λπ.. Ο τέλειος συνδυασμός των διαφόρων συστατικών δίδει ελαιόλαδα ισορροπημένα και κανονικά τα οποία παρουσιάζουν ίχνη πικράδας που βρίσκεται σε αρμονία με τις γλυκές γεύσεις.

Το χρώμα των ελαίων ποικίλλει από το κιτρινοπράσινο έως το χρυσοκίτρινο ανάλογα με την εποχή της συγκομιδής, το κλίμα, την ποικιλία και τη γεωγραφική θέση εντός της περιοχής.

Τα έλαια που προστατεύονται από την ονομασία προέλευσης θα πρέπει να είναι της κατηγορίας εξαιρετικά παρθένα και να παρουσιάζουν τα ακόλουθα αναλυτικά χαρακτηριστικά, εκφρασμένα σε ανώτατες αποδεκτές τιμές:

- Δείκτης υπεροξειδίων: Μέγιστο 15 m.e.q. ενεργού οξυγόνου ανά χιλιόγραμμο ελαίου.
- Απορρόφηση στο υπεριώδες (K270): 0,15 κατ' ανώτατο όριο.
- Υγρασία: 0,2 κατ' ανώτατο όριο για τα αφιλτράριστα έλαια και 01, για τα φιλτραρισμένα έλαια.
- Προσμείξεις: 0,1 κατ' ανώτατο όριο.
- Βαθμολόγηση κατά την οργανοληπτική δοκιμή (Panel Test): 6,5 τουλάχιστον.

4.3. Γεωγραφική περιοχή:

Η ζώνη παραγωγής βρίσκεται δυτικά της επαρχίας της Granada (Poniente de Granada, όπως το αναφέρει η ονομασία).

Η ζώνη αυτή αποτελείται από εδάφη των εξής κοινοτήτων: Algarinejo, Alhama de Granada, Arenas del Rey, Cacán, Huétor Tájar, Íllora, Jayena, Loja, Montefrío, Moraleda de Zafayona, Salar, Santa Cruz del Comercio, Villanueva de Mesía, Zafarraya, Zagra, και από το τέλος της Moclín η ηπειρωτική ζώνη που περιλαμβάνεται έως το φυσικό όριο που ορίζεται από τον ποταμό Velillos, που όλες βρίσκονται στην επαρχία της Granada.

Η ζώνη επεξεργασίας και συσκευασίας αντιστοιχεί με τη ζώνη παραγωγής.

4.4. Απόδειξη προέλευσης:

Οι ελιές θα προέρχονται από τις επιτρεπόμενες ποικιλίες ελιάς που είναι καταχωρημένες στο μητρώο των ονομασιών προέλευσης. Το έλαιο θα προέρχεται από ελαιοτριβεία καταχωρημένα στη ζώνη παραγωγής. Το έλαιο θα αποθεματοποιηθεί επίσης σε ελαιοτριβεία και μονάδες συσκευασίας καταχωρημένες που διαθέτουν τις κατάλληλες εγκαταστάσεις για να εξασφαλίσουν την άριστη διατήρησή του. Το Consejo Regulador θα καθορίσει ένα πρόγραμμα παρακολούθησης που θα εφαρμοστεί έως την τελική πιστοποίηση των ελαίων. Μια αριθμημένη ετικέτα που θα εκδοθεί από Consejo Regulador θα εξασφαλίζει ότι τα έλαια που επωφελούνται της ονομασίας προέλευσης τηρούν τις απαιτήσεις της συγγραφής υποχρεώσεων.

4.5. Μέθοδος παραγωγής:

Τα δένδρα φυτεύονται σε σειρές με πυκνότητα φύτευσης που κυμαίνεται από 60 έως 125 δένδρα/εκτάριο και περίπου 2 έως 3 ρίζες/δένδρο. Πλέον του 85 % των ελαιώνων είναι ξηρικοί. Οι μέθοδοι παραγωγής είναι αυτές που παραδοσιακά εφαρμόζονται στη ζώνη, και σέβονται το περιβάλλον. Η συλλογή γίνεται όταν οι καρποί τα φρούτα είναι υγεί και ώριμοι και συλλέγονται απευθείας από το δένδρο χρησιμοποιώντας τις παραδοσιακές τεχνικές του ραβδίσματος, της μηχανικής δόνησης ή με συνδυασμό ραβδίσματος — μηχανικής δόνησης. Οι καρποί μεταφέρονται στο ελαιοτριβείο πάντοτε χύμα σε ρυμούλκες ή σε σταθερούς περιέκτες. Η δυναμικότητα του ελαιοτριβείου προσαρμόζεται στις ανώτατες ποσότητες ελιών που παραδίδονται καθημερινά. Η πίεση θα γίνει σε καταχωρημένα ελαιοτριβεία και το αργότερο εντός 48 ωρών από τη συγκομιδή. Η έκθλιψη των ελιών γίνεται συνεχώς σε ελαιοτριβεία εφοδιασμένα με σφυριά που παρασκευάζονται από αδρανές υλικό που επιτρέπεται στη βιομηχανία των τροφίμων. Η θερμοκρασία της ελαιομάζας κατά τη διάρκεια της μάλαξης ελέγχεται εις τρόπον ώστε σε καμία στιγμή να μην υπερβεί τους 33 °C. Το μόνο πρόσθετο συστατικό που επιτρέπεται είναι ο εγκεκριμένος τάλκης διατροφής σε ανώτατη δόση 2,5 %. Ο διαχωρισμός των φάσεων διενεργείται βασικά με φυγοκέντρηση. Τα έλαια που προέρχονται από τη δεύτερη φυγοκέντρηση (έλαια ρεπάσο) δεν μπορούν να λάβουν την ονομασία προέλευσης «Poniente de Granada». Η θερμοκρασία του νερού που προστίθεται στα πιεστήρια με φυγοκέντρηση του τύπου decánter (οριζόντια φυγοκέντρηση) δεν μπορεί να υπερβεί τους 32 °C. Η θερμοκρασία του νερού που προστίθεται στα πιεστήρια κατακόρυφης φυγοκέντρησης πρέπει να εμποδίζει το φαινόμενο της αναστροφής των φάσεων. Η διάρκεια της καθίζησης δεν πρέπει να είναι μεγαλύτερη από 6 ώρες όταν γίνεται με φυγοκέντρηση και από 36 ώρες όταν πρόκειται για φυσική καθίζηση. Το εξαιρετικό παρθένο ελαιόλαδο θα αποθηκευθεί σε αποθήκες μέσα σε δεξαμενές από ανοξείδωτο χάλυβα ή από χάλυβα που είναι επενδεδυμένος ώστε να είναι κατάλληλος για χρήση τροφίμων καθώς και σε *trujales*. Όλες οι δεξαμενές πρέπει να είναι ερμητικά κλειστές και να διαθέτουν κάλυμμα για λόγους καθαριότητας, πυθμένα κεκλιμένο ή κωνικό και σύστημα για τη λήψη δειγμάτων. Οι αποθήκες και οι δεξαμενές πρέπει να κλιματίζονται επαρκώς για να αποφευχθούν μεγάλες θερμικές διακυμάνσεις που θα αλλοιώσουν τα έλαια. Η μεταφορά των προστατευμένων ελαίων χύμα επιτρέπεται μόνο εντός της περιοχής παραγωγής. Ο συσκευαστής πρέπει να διαθέτει συστήματα ιχνηλάτησης των συσκευασμένων ελαίων με την ονομασία προέλευσης. Η συσκευασία γίνεται σε περιέκτες που διασφαλίζουν την ασφάλεια διατροφής και δεν ζημιώνουν την ποιότητα και τη φήμη των προστατευμένων ελαίων.

4.6. Δεσμός:

Στην περιοχή, οι πρώτες ιστορικές μαρτυρίες που αφορούν το ελαιόλαδο ανάγονται στο XVI και XVII αιώνα και αφορούν τις κοινότητες Loja, Montefrío και Illora που έχουν μεγάλη ελαιοκομική παράδοση. Όπως το βεβαιώνουν πολλά ιστορικά έγγραφα, υπήρχαν νομοθετικές ρυθμίσεις για τα ελαιοτριβεία από το 1586, ημερομηνία της δημοσίευσης των «Ordenanzas Municipales de Molinos de aceites de la Ciudad de Loja», οι οποίες εξακολούθησαν να ισχύουν έως τον XVIII αιώνα (Sección Órgano de Gobierno, ardo. Alcalde, libro 2, 1709, Biblioteca Municipal de Loja). Ο μαρκήσιος de Ensenada το 1752 περιγράφει τη σπουδαιότητα του τομέα του ελαιολάδου στην κοινότητα του Montefrío. Η Comité Oleícola Internacional (Διεθνής Επιτροπή Ελαιολάδου), στη δημοσίευσή της «Enciclopedia Mundial del Olivo (1996)» μεταξύ των ποικιλιών ελιάς που υπάρχουν στην Ισπανία αναφέρει δύο ποικιλίες που κατάγονται από την Montefrío: Manzanilla de Montefrío και Chorreao de Montefrío. Ο Pascual Madoz (Diccionario Geográfico-Estadístico-Histórico de España, 1845), αναφέρει ότι τα εδάφη της κοινότητας Illora προσυνδυάζουν στη καλλιέργεια της ελιάς και αναφέρεται ιδιαίτερα στην εκμετάλλευση «El Soto de Roma», ιδιοκτησία του Δούκα του Wellington, στην οποία βρίσκεται ο περίφημος «Molino del Rey» που κατασκευάστηκε το 1800. Τέλος το Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación (Υπουργείο Γεωργίας, Αλιείας και Τροφίμων) στη δημοσίευσή του «Las Raíces del Aceite de Oliva (1984)» αναφέρει ότι οι ελιές της Loja, Montefrío και Illora συγκαταλέγονται μεταξύ των καλύτερων ελιών της επαρχίας της Granada.

Η ζώνη παραγωγής παρουσιάζει τα τυπικά χαρακτηριστικά των μεσογειακών περιοχών και θερμικό σύστημα ηπειρωτικού τύπου. Ωστόσο η γεωγραφική θέση της περιοχής μεταξύ της δυτικής και της ανατολικής Ανδαλουσία με ανάγλυφο που χαρακτηρίζεται από την παρουσία μιας μεγάλης κοιλάδας (Vega del río Genil) η οποία περιβάλλεται μεταξύ δύο ορεινών όγκων, τον Subbético προς βορρά και τον Penibético προς νότο, ευνοούν τη δημιουργία μικροκλίματος που χαρακτηρίζεται από εξαιρετικά ηπειρωτικές θερμοκρασίες, μακρείς και ψυχρούς χειμώνες και μακρά και θερμά καλοκαίρια και μεγάλες θερμικές διακυμάνσεις μεταξύ χειμώνα και θέρους και μεταξύ ημέρας και νύκτας. Αυτό το θερμικό σύστημα επηρεάζει την τελική ωρίμανση των ελιών, αυξάνοντας τις περιεκτικότητες σε ελαϊκό οξύ, καθώς και τη σχέση λιπαρά οξέα/ακόρεστα/κορεσμένα. Επιδρά επίσης αυξάνοντας τη συγκέντρωση των πολυφαινόλων στις ελιές.

Το κύριο χαρακτηριστικό που διαφοροποιεί τα έλαια Poniente de Granada, είναι ότι προέρχονται από συνδυασμό μεταξύ έξι ποικιλιών που είναι οι εξής: Picual, Hojiblanca, Picudo, Lucio, Loaime y Nevadillo de Alhama de Granada. Η χρησιμοποίηση διαφόρων ποικιλιών στη ίδια εκμετάλλευση είναι παλαιά πρακτική που αναπτύχθηκε από τους γεωργούς της περιοχής. Επιτρέπει αφενός μεν τη βελτίωση της επικοινωνίας των ελαιόδένδρων και αφετέρου να αμβλυνθούν οι επιπτώσεις του φαινομένου της παρενιαυτοφορίας που οφείλεται στις κλιματικές διακυμάνσεις που παρατηρούνται από ένα έτος στο άλλο στην περιοχή αυτή.

4.7 Οργανισμός επιθεώρησης:

Όνομασία: Consejo Regulador de la denominación de origen «Poniente de Granada»

Διεύθυνση: Plaza Pedro Afán de Ribera, nº 1
ES-18270 Montefrío (Granada)

Τηλ: (34) 958 33 68 79

Φαξ: (34) 958 33 68 79

Ο οργανισμός επιθεώρησης πληροί την προδιαγραφή EN-45 011.

4.8. Επισήμανση:

Θα πρέπει να αναγράφεται η ένδειξη: Denominación de Origen «Poniente de Granada». Οι ετικέτες θα εγκριθούν από το Consejo Regulador. Η αντικείμενες ετικέτες θα είναι αριθμημένες και θα αποσφαλώνονται από Consejo Regulador.

4.9 Εθνικές απαιτήσεις:

— Νόμος αριθ. 25/1970, της 2ας Δεκεμβρίου 1970, για το καθεστώς της αμπέλου, του οίνου και των αλκοολών.

— Διάταγμα αριθ. 835/1972, της 23ης Μαρτίου 1972, όσον αφορά τον κανονισμό εφαρμογής του νόμου αριθ. 25/1970. Διάταγμα της 25ης Ιανουαρίου 1994, για τον προσδιορισμό της αντιστοιχίας μεταξύ της ισπανικής νομοθεσίας και του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2081/92 σε θέματα ονομασίας προέλευσης και γεωγραφικών ενδείξεων των αγροτικών προϊόντων και των τροφίμων.

— Βασιλικό διάταγμα αριθ. 1643/1999, της 22ας Οκτωβρίου 1999, για τη ρύθμιση της διαδικασίας υποβολής αιτήσεων εγγραφής στο κοινοτικό μητρώο των Προστατευμένων Ονομασιών Προέλευσης και των Προστατευμένων Γεωγραφικών Ενδείξεων.

ΚΡΑΤΙΚΕΣ ΕΝΙΣΧΥΣΕΙΣ — ΠΟΛΩΝΙΑ

Κρατική ενίσχυση αριθ. C 21/2005 (πρώην PL45/04) — Αποζημίωση που καταβλήθηκε στην Poczta Polska για την παροχή καθολικής ταχυδρομικής υπηρεσίας

Κρατική ενίσχυση αριθ. C 22/2005 (πρώην PL49/04) — Ενίσχυση στην Poczta Polska για επενδύσεις που αφορούν την παροχή καθολικής ταχυδρομικής υπηρεσίας

Πρόσκληση για την υποβολή παρατηρήσεων σύμφωνα με το άρθρο 88 παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΚ

(2005/C 274/06)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Με επιστολή της 29ης Ιουνίου 2005 που αναδημοσιεύεται στην αυθεντική γλώσσα του κειμένου της επιστολής στις σελίδες που ακολουθούν την περίληψη, η Επιτροπή κοινοποίησε στην Πολωνία την απόφασή της να κινήσει τη διαδικασία του άρθρου 88 παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΚ σχετικά με τα προαναφερθέντα μέτρα.

Τα ενδιαφερόμενα μέρη μπορούν να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους επί του μέτρου για το οποίο η Επιτροπή κινεί τη διαδικασία μέσα σε ένα μήνα από την ημερομηνία δημοσίευσης της παρούσας περίληψης και της επιστολής που ακολουθεί, στην ακόλουθη διεύθυνση:

Ευρωπαϊκή Επιτροπή
Γενική Διεύθυνση Ανταγωνισμού
Γραμματεία κρατικών ενισχύσεων
SPA 36/5
BE-1049 Βρυξέλλες
Αριθ. φαξ (32-2) 296 12 42.

Οι παρατηρήσεις αυτές θα κοινοποιηθούν στην Πολωνία. Το απόρρητο της ταυτότητας του ενδιαφερόμενου μέρους που υποβάλλει τις παρατηρήσεις μπορεί να ζητηθεί γραπτώς με μνεία των σχετικών λόγων.

ΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΠΕΡΙΛΗΨΗΣ

I. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

Με ηλεκτρονικό μήνυμα της 30ής Απριλίου 2004, οι πολωνικές αρχές κοινοποίησαν δύο καθεστώτα κρατικών ενισχύσεων υπέρ του δημόσιου ταχυδρομικού φορέα Poczta Polska, στα πλαίσια της «διαδικασίας μεταβατικών μέτρων», που προβλέπεται στο παράρτημα IV.3 της πράξης προσχώρησης, που αποτελεί μέρος της πράξης προσχώρησης της Δημοκρατίας της Τσεχίας, Εσθονίας, Κύπρου, Λεττονίας, Λιθουανίας, Ουγγαρίας, Μάλτας, Πολωνίας, Σλοβενίας και Σλοβακίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

II. ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΚΑΘΕΣΤΩΤΩΝ

Η Poczta Polska είναι ο δημόσιος ταχυδρομικός φορέας της Πολωνίας, ο οποίος ασκεί τις δραστηριότητές του με βάση τον «Νόμο της 30ής Ιουλίου 1997 σχετικά με την κρατική επιχείρηση δημοσίου συμφέροντος Poczta Polska». Η Poczta Polska, σύμφωνα με τον «νόμο της 12ης Ιουνίου 2003 — Νόμος περί ταχυδρομείων» (στο εξής «Νόμος περί ταχυδρομείων»), έχει την υποχρέωση να προσφέρει καθολική ταχυδρομική υπηρεσία σε όλη την επικράτεια της Δημοκρατίας της Πολωνίας.

II.2 Αποζημίωση που καταβλήθηκε στην Poczta Polska για την παροχή καθολικής ταχυδρομικής υπηρεσίας

Οι πολωνικές αρχές προτίθενται να χορηγήσουν επιδοτήσεις στην Poczta Polska για να αποζημιώσουν τις ενδεχόμενες ζημιές που υπέστη στα πλαίσια της παροχής καθολικής ταχυδρομικής υπηρεσίας. Το ύψος των επιδοτήσεων θα αντιστοιχεί στο ύψος των πραγματικών ζημιών.

II.3 Ενίσχυση στην Poczta Polska για επενδύσεις που αφορούν την παροχή καθολικής ταχυδρομικής υπηρεσίας

Οι πολωνικές αρχές προτίθενται να χορηγήσουν επιδοτήσεις στον ταχυδρομικό φορέα της Πολωνίας, ώστε αυτός να πραγματοποιήσει επενδύσεις αναφορικά με την παροχή καθολικής ταχυδρομικής υπηρεσίας. Η ένταση της ενίσχυσης ανέρχεται σε 50 %.

III. ΕΚΤΙΜΗΣΗ ΤΗΣ ΕΝΙΣΧΥΣΗΣ

Τα εν λόγω μέτρα πληρούν τους όρους για να μπορούν να θεωρηθούν κρατικές ενισχύσεις κατά την έννοια του άρθρου 87 παράγραφος 1 της συνθήκης ΕΚ. Η ειδική αποστολή παροχής καθολικής ταχυδρομικής υπηρεσίας που αναθέτει ο νόμος περί ταχυδρομείων στην Poczta Polska μπορεί να θεωρηθεί ως υπηρεσία γενικού οικονομικού συμφέροντος (ΥΓΟΣ) κατά την έννοια του άρθρου 86 παράγραφος 2 της συνθήκης.

PL 45/04: Αποζημίωση στην Poczta Polska για την παροχή καθολικής ταχυδρομικής υπηρεσίας

Η Επιτροπή, για να καθορίσει κατά πόσο η αποζημίωση στην Poczta Polska για την παροχή καθολικής ταχυδρομικής υπηρεσίας είναι αναγκαία και αναλογική με το καθαρό συμπληρωματικό κόστος της υποχρέωσης δημόσιας υπηρεσίας που επέβαλε ο νόμος στην Poczta Polska, πρέπει να ελέγξει κατά πόσο έχει υπολογισθεί ορθά το καθαρό συμπληρωματικό κόστος παροχής καθολικής ταχυδρομικής υπηρεσίας. Εάν τούτο συμβαίνει, η δημόσια επιδότηση δεν αποζημιώνει υπερβολικά αυτές τις δαπάνες και δεν έχει ως αποτέλεσμα να θέσει την Poczta Polska σε θέση που να της επιτρέπει τη διασταυρούμενη επιδότηση των ανταγωνιστικών δραστηριοτήτων της.

Σ' αυτό το στάδιο, δεν είναι σαφές το κατά πόσον ότι η Poczta Polska καθορίζει ορθά τα έξοδα και τα έσοδα από την καθολική ταχυδρομική υπηρεσία, μέσω τήρησης χωριστών λογαριασμών, σύμφωνα με την οδηγία για τη διαφάνεια, και εξίσου το κατά πόσον τηρεί ορθά τις αρχές του πλήρους καταναμημένου κόστους, σύμφωνα με το άρθρο 14 παράγραφος 2 έως 5 της ταχυδρομικής οδηγίας.

Κατά συνέπεια, με βάση τις διαθέσιμες πληροφορίες, η Επιτροπή δεν μπορεί να συμπεράνει σ' αυτό το στάδιο εάν το καθαρό συμπληρωματικό κόστος που συνδέεται με την παροχή καθολικής ταχυδρομικής υπηρεσίας είναι υπερεκτιμημένο και εάν δεν αποζημιώνεται υπερβολικά από δημόσιες επιδοτήσεις.

PL 49/04: ενίσχυση στην Poczta Polska για επενδύσεις που αφορούν την παροχή καθολικής ταχυδρομικής υπηρεσίας

Σ' αυτό το στάδιο, η Επιτροπή τρέφει σοβαρές αμφιβολίες σχετικά με την αναγκαιότητα της ενίσχυσης για επενδύσεις που οι πολωνικές αρχές προτίθενται να χορηγήσουν στην Poczta Polska. Οι πολωνικές αρχές δεν έχουν παράσχει επαρκείς πληροφορίες που θα επιτρέψουν στην Επιτροπή να κατανοήσει τον λόγο για τον οποίο οι επενδυτικές δαπάνες επιλέξιμες για ενίσχυση στα πλαίσια του παρόντος καθεστώτος δεν συνεισφέρουν στο συνολικό ποσό των δαπανών που πραγματοποιούνται κατά την παροχή καθολικής ταχυδρομικής υπηρεσίας, των οποίων η αποζημίωση προβλέπεται ήδη από το καθεστώς PL 45/04.

Υπό αυτές τις συνθήκες, η Επιτροπή αμφισβητεί τον λόγο για τον οποίο η ενίσχυση στις επενδύσεις υπέρ της Poczta Polska είναι αναγκαία για την εκπλήρωση των υποχρεώσεών της ως φορέα παροχής καθολικής ταχυδρομικής υπηρεσίας και τον λόγο για τον οποίο τα έσοδα που προέρχονται από την άσκηση των δραστηριοτήτων της Poczta Polska δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τη χρηματοδότηση της εν λόγω επένδυσης.

Επιπλέον, λόγω έλλειψης αποδεικτικών στοιχείων για την ορθή εφαρμογή των αρχών του πλήρους καταναμημένου κόστους, η Επιτροπή δεν είναι σε θέση να συμπεράνει σ' αυτό το στάδιο εάν οι καθαρές συμπληρωματικές δαπάνες που συνδέονται με την παροχή καθολικής ταχυδρομικής υπηρεσίας δεν είναι υπερεκτιμημένες και δεν αποζημιώνονται υπερβολικά από την ενίσχυση και κατά αυτόν τον τρόπο να χρηματοδοτούνται οι ανταγωνιστικές δραστηριότητες της Poczta Polska.

KEIMENO THΣ EΠIΣTOΛHΣ

«Komisja pragnie poinformować Polskę, że po przeanalizowaniu informacji dostarczonych przez polskie władze w kwestii środków, o których mowa powyżej, podjęła decyzję o wszczęciu postępowania określonego w art. 88 ust. 2 Traktatu WE.

I. PROCEDURA

1. W dniu 30 kwietnia 2004 r. (A/33137) władze polskiej poczty elektroniczną notyfikowały dwa programy pomocowe na rzecz polskiego operatora pocztowego Poczty Polskiej, zgodnie z "procedurą przejściową", o której mowa w części 3 załącznika IV do Traktatu o Przystąpieniu stanowiącego część Traktatu o Przystąpieniu Repu-

bliki Czeskiej, Estonii, Cypru, Łotwy, Litwy, Węgier, Malty, Polski, Słowenii i Słowacji do Unii Europejskiej.

2. W dniach 26 lipca 2004 r. (D/55454 i D/55455), 26 listopada 2004 r. (D/58531) i 7 lutego 2005 r. (D/50974) Komisja zwróciła się o dodatkowe informacje. Władze polskie przedłożyły dodatkowe informacje w pismach z dnia: 10 września 2004 r. (A/36825), 27 października 2004 r. (A/38289), 3 grudnia 2004 r. (A/39442) oraz 29 marca 2005 r. (A/32670). W dniach 25 października 2004 r. i 31 stycznia 2005 r. miały miejsce dwa spotkania między władzami polskimi i przedstawicielami Komisji. W dniu 20 czerwca 2005 r. Komisja otrzymała od władz polskich dodatkowe informacje.

II. OPIS PROGRAMÓW POMOCY

II.1. Beneficjent

3. Poczta Polska jest polskim publicznym operatorem pocztowym, prowadzącym działalność na podstawie ustawy z dnia 30 lipca 1997 r. o państwowym przedsiębiorstwie użyteczności publicznej "Poczta Polska".
4. Na mocy ustawy z dnia 12 czerwca 2003 r. — "Prawo pocztowe" (zwanej dalej "Prawem pocztowym") Poczcie Polskiej powierzono świadczenie powszechnych usług pocztowych na całym terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.
5. Poczta Polska świadczy swoje usługi za pośrednictwem 8 306 urzędów pocztowych, z czego 56 % znajduje się na obszarach wiejskich a 44 % na terenie miast. Poczta Polska zatrudnia obecnie ponad 96 000 pracowników.
6. Działalność Poczty Polskiej jest zorganizowana wokół trzech zasadniczych obszarów świadczenia usług: pocztowego (listy, druki zaadresowane i nieopatrzone adresem, wymiana korespondencji, terminale sortowania listów, transport samochodowy oraz listonosze), przesyłek ekspresowych i logistyki (przesyłki ekspresowe, paczki, przedsiębiorstwa świadczenia usług logistycznych oraz przedsiębiorstwo transportu powietrznego), finansowego, handlowego i nowych technologii (Postdata, marketing bezpośredni, portal pocztowy, usługi e-mail, sklep internetowy oraz podpis elektroniczny, sprzedaż informacji ekonomicznych i inne usługi komercyjne).
7. W 2002 r. przychody ogółem oraz zysk netto Poczty Polskiej wyniosły odpowiednio 5 410 mln PLN (1 294 mln EUR) oraz 21 mln PLN (5 mln EUR). Według władz polskich źródłem 53 % przychodów ogółem Poczty Polskiej są powszechne usługi pocztowe, zaś koszty świadczenia tych usług stanowią 50 % kosztów całkowitych Poczty Polskiej. 60 % przychodów ogółem Poczty Polskiej pochodzi ze świadczenia usług pocztowych, paczek, marketingu bezpośredniego oraz dystrybucji prasy. 30 % tych przychodów pochodzi ze świadczenia usług finansowych, natomiast 10 % ze świadczenia usług logistycznych i transportowych.

8. Zgodnie z ustawą z dnia 28 lutego 2003 r. — Prawo upadłościowe i naprawcze, Poczta Polska korzysta ze statusu prawnego (“przedsiębiorstwo państwowe”), który chroni ją przed postawieniem w stan upadłości. Taki status prawny wydaje się zapewniać przedsiębiorstwu nieodpłatną gwarancję rządową na czas nieograniczony i bez limitów w odniesieniu do kwoty i zakresu. Gwarancja ta nie jest analizowana przez Komisję w świetle zasad pomocy państwa w niniejszej decyzji, lecz stanowi przedmiot osobnego postępowania w ramach sprawy z zakresu pomocy państwa E 12/05.

II.2. Rekompensata dla Poczty Polskiej za świadczenie powszechnych usług pocztowych

9. Na podstawie art. 17 ustawy z dnia 30 lipca 1997 r. o państwowym przedsiębiorstwie użyteczności publicznej “Poczta Polska”, na podstawie “Prawa pocztowego” oraz rozporządzenia Ministra Infrastruktury z dnia 9 stycznia 2004 r. w sprawie warunków wykonywania powszechnych usług pocztowych, polskie władze zamierzają przyznać Poczcie Polskiej dotacje w celu zrekompensowania ewentualnych strat, jakie Poczta Polska może ponieść w związku ze świadczeniem powszechnych usług pocztowych.
10. Dotacje te będą przyznawane *ex post* na podstawie zarejestrowanych w każdym roku obrachunkowym strat, jeśli takowe wystąpią. Kwota dotacji będzie ograniczona do wysokości kwoty poniesionych strat.
11. Okres realizacji programu jest nieograniczony, a budżetu nie sprecyzowano.
12. Władze polskie wskazały na fakt, że od 1998 r. nie zostały poniesione żadne straty wynikające ze świadczenia powszechnych usług pocztowych. Od tego czasu nie miała miejsca żadna rekompensata ze strony państwa.

II.3. Pomoc dla Poczty Polskiej na inwestycje związane ze świadczeniem powszechnych usług pocztowych

13. Na podstawie art. 17 ustawy z dnia 30 lipca 1997 r. o państwowym przedsiębiorstwie użyteczności publicznej “Poczta Polska” i rozporządzenia Rady Ministrów z dnia 1 czerwca 2004 r. w sprawie szczegółowych warunków udzielania pomocy publicznej na finansowanie inwestycji państwowego przedsiębiorstwa użyteczności publicznej “Poczta Polska”, władze polskie zamierzają przyznać polskiemu operatorowi pocztowemu dotacje na zrealizowanie inwestycji związanych ze świadczeniem powszechnych usług pocztowych.
14. Do kosztów kwalifikujących się do objęcia programem pomocowym zalicza się grunty, budynki, wyposażenie, studia wykonalności, obsługę inwestycyjną, szkolenia i koszty uruchomienia. Intensywność pomocy wynosi 50 %.
15. Projekty inwestycyjne przewidziane na lata 2005-2007, kwalifikujące się do objęcia pomocą zgodnie z omawianym programem, dotyczą budowy czterech “ośrodków wysyłki i dystrybucji” we Wrocławiu, Katow-

cach, Gdańsku i Bydgoszczy. Całkowity szacowany koszt wynosi 686 mln PLN (około 163 mln EUR).

16. Czas trwania programu jest nieograniczony, a budżet na 2005 r. wynosi około 48 mln EUR.

III. OCENA POMOCY

III.1. Istnienie pomocy w rozumieniu art. 87 ust. 1 Traktatu WE

17. Przedmiotowe środki pomocy spełniają warunki podlegające ocenie zgodnie z zasadami pomocy państwa:
- mogą być przypisane państwu: w rzeczywistości władze polskie podjęły decyzję, z jednej strony o rekompensacie potencjalnych strat Poczty Polskiej, wynikających ze świadczenia powszechnych usług pocztowych, z drugiej zaś strony o udzieleniu Poczcie Polskiej dotacji na inwestycje związane ze świadczeniem powszechnych usług pocztowych;
 - wiążą się z korzystaniem z zasobów państwowych: rekompensata potencjalnych strat Poczty Polskiej oraz dotacja na inwestycje Poczty Polskiej zostaną przyznane bezpośrednio przez państwo z jego własnego budżetu;
 - mogą wpłynąć na konkurencję i wymianę handlową między Państwami Członkowskimi: Poczta Polska działa w sektorach pocztowym i finansowym, w których konkurencja i handel wewnątrzspółnotowy istnieją bądź w formie bezpośredniej — inni operatorzy świadczący te same usługi, w tym niektórzy działający w różnych Państwach Członkowskich, bądź w formie pośredniej — inni operatorzy świadczący usługi substytutywne. Według władz polskich w 2004 r. w Polsce prowadziło działalność około 90 operatorów prywatnych: 28 operatorów wykonywało usługi pocztowe zarówno w obrocie krajowym jak i zagranicznym, 32 wyłącznie w obrocie krajowym, 1 wyłącznie w obrocie zagranicznym, 29 w obrębie rynków lokalnych (na wsi lub w mieście). Główni operatorzy pocztowi stanowiący konkurencję dla Poczty Polskiej na polskim rynku, przede wszystkim w sektorach przesyłek ekspresowych i logistycznym, to prywatne przedsiębiorstwa z siedzibą w Niemczech, Niderlandach, Zjednoczonym Królestwie, Szwecji i Francji. W związku z tym, zgodnie z art. 87 Traktatu, przekazanie zasobów państwowych na rzecz Poczty Polskiej wpływa na konkurencję i wymianę handlową między Państwami Członkowskimi.
18. Ponadto Komisja musi określić, czy przedmiotowe środki zapewniają Poczcie Polskiej korzyści gospodarcze, gdyż w razie spełnienia wszystkich kryteriów określonych w wyroku w sprawie Altmark (zob. sprawa C-280/00, Altmark Trans GmbH ust. 87-97) mogą one nie kwalifikować się jako pomoc państwa w rozumieniu art. 87 ust. 1 Traktatu. Mowa tu o następujących kryteriach:
- po pierwsze, beneficjent musi faktycznie być zobowiązany do świadczenia usługi użyteczności publicznej i zobowiązanie to musi być w sposób jasny zdefiniowane;

- po drugie, parametry, w oparciu, o które obliczana jest rekompensata powinny być określone, w sposób obiektywny i przejrzysty;
 - po trzecie, rekompensata nie powinna przewyższać kwoty niezbędnej dla pokrycia całości lub części kosztów związanych z wykonywaniem zobowiązań użyteczności publicznej, uwzględniając związane z tym wykonywaniem przychody i rozsądny zysk wynikający z wykonywania tych zobowiązań;
 - po czwarte, jeżeli wybór przedsiębiorstwa zobowiązanego do wykonywania usługi użyteczności publicznej nie jest, w danym przypadku, dokonywany w drodze procedury przetargu publicznego umożliwiającej wyłonienie kandydata będącego w stanie świadczyć swe usługi w sposób najtańszy, poziom koniecznej rekompensaty finansowej powinien być określany w oparciu o analizę kosztów, jakie poniosłoby wykonując dane zobowiązanie typowe przedsiębiorstwo, prawidłowo zarządzane i odpowiednio wyposażone w środki pozwalające na spełnienie nałożonych wymogów usługi użyteczności publicznej, z uwzględnieniem związanych z nią przychodów i rozsądnego zysku wynikającego z wykonywania tych zobowiązań.
19. Komisja uznaje, że w przypadku Poczty Polskiej czwarte kryterium nie jest spełnione. Zadanie świadczenia usług publicznych nie zostało przyznane w wyniku otwartej procedury zamówień publicznych, a poziom rekompensaty nie będzie określany w odniesieniu do kosztów typowego przedsiębiorstwa działającego w tym sektorze. W związku z tym przedmiotowe środki pomocy zapewniają korzyści gospodarcze Poczcie Polskiej, które mogą zostać zakwalifikowane jako pomoc państwa w rozumieniu art. 87 ust. 1 Traktatu.

III.2. Zgodność środków pomocy ze wspólnym rynkiem

20. Komisja musi ocenić, czy — zgodnie z tym, co twierdzą polskie władze — przedmiotowe środki pomocy są zgodne z rynkiem wewnętrznym na podstawie art. 86 ust. 2 Traktatu, ponieważ stanowią one rekompensatę dla Poczty Polskiej za wywiązywanie się ze zobowiązań z tytułu świadczenia usług publicznych.

Usługi świadczone w ogólnym interesie gospodarczym

21. Zgodnie z art. 86 ust. 2 Traktatu *“Przedsiębiorstwa zobowiązane do zarządzania usługami świadczonymi w ogólnym interesie gospodarczym (...) podlegają normom niniejszego Traktatu, zwłaszcza regułom konkurencji, w granicach, w jakich ich stosowanie nie stanowi prawnej lub faktycznej przeszkody w wykonywaniu poszczególnych zadań im powierzonych. Rozwój handlu nie może być naruszony w sposób pozostający w sprzeczności z interesem Wspólnoty”*.
22. Aby uzasadnić zgodność programów pomocowych z rynkiem wewnętrznym, na podstawie art. 86 ust. 2 Traktatu, muszą być spełnione pewne warunki:
- usługi świadczone przez Poczta Polską muszą być usługami świadczonymi w ogólnym interesie gospodarczym; władze polskie muszą je jasno określić jako takie w drodze oficjalnego aktu prawnego;

- władze polskie muszą oficjalnie powierzyć przedsiębiorstwu, o którym mowa, świadczenie takich usług;
- zastosowanie art. 87 ust. 1 Traktatu uniemożliwiłoby wykonywanie powierzonych usług;
- wyłączenie określone w art. 86 ust. 2 nie może naruszać rozwoju handlu w sposób pozostający w sprzeczności z interesem Wspólnoty.

Charakter usług i ich powierzenia

23. Na mocy Prawa pocztowego (ustawy z dnia 12 czerwca 2003 r. — Prawo pocztowe) Poczcie Polskiej powierzono świadczenie powszechnych usług pocztowych na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.
24. Artykuł 3 Prawa pocztowego definiuje powszechne usługi pocztowe, jako “usługi polegające na:
- a) przyjmowaniu, przemieszczaniu i doręczaniu:
 - przesyłek listowych do 2 000 g, w tym przesyłek poleconych i przesyłek z zadeklarowaną wartością;
 - paczek pocztowych do 10 000 g, w tym z zadeklarowaną wartością;
 - przesyłek dla ociemniałych;
 - b) doręczaniu nadesłanych z zagranicy paczek pocztowych do 20 000g;
 - c) realizowaniu przekazów pocztowych,
 - świadczone w obrocie krajowym i zagranicznym na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, w sposób jednolity w porównywalnych warunkach i po przystępnych cenach, z zachowaniem wymaganej prawem jakości oraz z zapewnieniem co najmniej jednego opróżniania nadawczej skrzynki pocztowej i doręczania przesyłek co najmniej w każdy dzień roboczy i nie mniej niż przez 5 dni w tygodniu”.
25. Podana wyżej definicja powszechnych usług pocztowych powierzonych Poczcie Polskiej jest zgodna z odpowiednimi przepisami dyrektywy pocztowej ⁽¹⁾.
26. Szczególne zadanie oficjalnie powierzone Poczcie Polskiej przez Prawo pocztowe, polegające na świadczeniu powszechnych usług pocztowych, może zostać zakwalifikowane jako usługi świadczone w ogólnym interesie gospodarczym w rozumieniu art. 86 ust. 2 Traktatu.
27. Prawo pocztowe stanowi instrument prawny, który wystarczająco jasno określa i powierza Poczcie Polskiej usługi świadczone w ogólnym interesie gospodarczym.

Potrzeba i proporcjonalność rekompensaty ze strony państwa

PL 45/04: rekompensata dla Poczty Polskiej za świadczenie powszechnych usług pocztowych

28. Władze polskie zamierzają przyznać Poczcie Polskiej dotacje w celu zrekompensovania ewentualnych strat, jakie Poczta Polska może ponieść w związku ze świadczeniem powszechnych usług pocztowych. Dotacje te będą

⁽¹⁾ Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 97/67/WE z dnia 15 grudnia 1997 r. w sprawie wspólnych zasad rozwoju rynku wewnętrznego usług pocztowych Wspólnoty oraz poprawy jakości usług (Dz.U. L 15 z 21.1.1998).

- przyznawane *ex post* na podstawie zarejestrowanych w każdym roku obrachunkowym strat, jeśli takowe wystąpią. Kwota dotacji będzie ograniczona do wysokości kwoty poniesionych strat.
29. W celu ustalenia, czy rekompensata dla Poczty Polskiej za świadczenie powszechnych usług pocztowych jest konieczna i proporcjonalna do wysokości dodatkowych kosztów netto ⁽¹⁾, wynikających ze zobowiązania z tytułu świadczenia usług publicznych, ustawowo nałożonego na Poczta Polska, Komisja musi sprawdzić, czy dodatkowe koszty netto świadczenia powszechnych usług pocztowych są poprawnie oszacowane. Jeśli tak, dotacja publiczna nie stanowi nadmiernej rekompensaty tych kosztów i nie prowadzi do sytuacji, która umożliwiłaby Poczcie Polskiej subsydiowanie krzyżowe na rzecz obszarów jej działalności podlegających konkurencji.
30. Oszacowanie dodatkowych kosztów netto związanych ze zobowiązaniem z tytułu świadczenia usług publicznych jest ściśle związane oraz zależne od metody, jaką stosuje Poczta Polska do rozdzielenia swoich kosztów i przychodów między wszystkie swoje obszary działalności, w szczególności między działalność związaną ze świadczeniem powszechnych usług pocztowych i inne obszary działalności.
31. Na tym etapie nie można mieć pewności co do tego, że Poczta Polska prawidłowo określa koszty i przychody pochodzące ze świadczenia powszechnych usług pocztowych, prowadząc odrębne rachunki, w rozumieniu dyrektywy w sprawie przejrzystości ⁽²⁾, i prawidłowo wdrażając zasady pełnego rozdzielenia kosztów w rozumieniu art. 14 ust. 3, 4 i 5 dyrektywy pocztowej.
32. Według władz polskich Poczta Polska wprowadziła rozdzielenie rachunkowości w styczniu 2004 r. Polski urząd regulacyjny zagwarantował, że Poczta Polska spełnia wymogi rachunkowości określone w art. 14 ust. 2 dyrektywy pocztowej. Jednakże nie można mieć na tym etapie pewności co do tego, że urząd ten zweryfikował zgodność rachunków Poczty Polskiej z artykułem 52 ust. 4 Prawa pocztowego i z rozporządzeniem Ministra Finansów z dnia 24 grudnia 2003 r. w sprawie sposobu podziału kosztów operatora świadczącego powszechne usługi pocztowe, tak jak tego wymaga art. 14 ust. 5 dyrektywy pocztowej.
33. Na tym etapie Komisja ma poważne wątpliwości, mające swoje źródło w rzeczywistych danych liczbowych którekolwiek zamkniętego roku obrachunkowego, co do poprawności oszacowania kosztów i przychodów w zakresie powszechnych usług pocztowych oraz co do tego, czy oszacowanie to rzeczywiście wyklucza wszelką nadmierną rekompensatę dodatkowych kosztów netto z tytułu świadczenia powszechnych usług pocztowych.
34. Z tego względu, na podstawie dostępnych informacji, Komisja nie może mieć na tym etapie pewności, że dodatkowe koszty netto związane ze świadczeniem powszechnych usług pocztowych nie są przeszacowane, co prowadziłyby do nadmiernej rekompensaty przez dotacje publiczne. Innymi słowy Komisja nie może wykluczyć tego, że potencjalną nadwyżkę rekompensaty za dodatkowe koszty netto związaną ze świadczeniem powszechnych usług pocztowych operator pocztowy może wykorzystać do finansowania obszarów działalności podlegających konkurencji.
- PL 49/04: pomoc dla Poczty Polskiej na inwestycje związane ze świadczeniem powszechnych usług pocztowych
35. Władze polskie notyfikowały przedmiotowy program pomocy jako rekompensatę za koszty inwestycyjne związane wyłącznie ze świadczeniem powszechnych usług pocztowych.
36. Na tym etapie Komisja ma poważne wątpliwości co do tego, czy pomoc inwestycyjna, jaką władze polskie zamierzają przyznać Poczcie Polskiej, jest rzeczywiście niezbędna. Władze polskie nie przekazały wystarczających informacji, pozwalających Komisji na zrozumienie dlaczego koszty inwestycyjne kwalifikujące się do przyznania pomocy w ramach tego programu nie są już wyliczone w obrębie całkowitej kwoty kosztów poniesionych podczas świadczenia powszechnych usług pocztowych, których rekompensata została już przewidziana w programie PL 45/04.
37. Ponadto w piśmie z dnia 10 września 2004 r. władze polskie wskazały, że "dotąd Poczta Polska prowadziła rejestry zysku i kosztów, które umożliwiały obliczenie w przybliżeniu zyskowności świadczenia powszechnych usług pocztowych. Zarówno w 2002 jak i w 2003 r. Poczta Polska nie wykazała w swoich sprawozdaniach finansowych strat wynikających ze świadczenia powszechnych usług pocztowych". Z dostępnych informacji wynika również, że Poczta Polska jako całość w tym samym okresie nie zaksięgowała żadnych strat.
38. W piśmie z dnia 29 marca 2005 r. władze polskie wskazały również, że w 2004 r. Poczta Polska wygenerowała ze wszystkich obszarów swojej działalności pozytywny wynik netto w wysokości 101,4 mln PLN (około 21 mln EUR) oraz że przewiduje zysk netto za rok 2005 w wysokości 29,7 mln PLN (około 7 mln EUR). W zakresie, w jakim dotyczy to zyskowności powszechnych usług pocztowych, władze polskie wskazały, że w 2004 r. zysk brutto wyniósł 273 mln PLN (około 65 mln EUR) oraz że jego wysokość spadnie w 2005 r. do 93 mln PLN (około 22 mln EUR) z powodu przewidzianego spadku ilości przesyłek listowych.
39. W obliczu okoliczności, o których mowa powyżej, Komisja ma wątpliwości, czy pomoc inwestycyjna na rzecz Poczty Polskiej jest niezbędna do spełnienia wymogów nałożonych na nią jako na dostawcę powszechnych usług pocztowych oraz dlaczego zysk pochodzący z prowadzenia działalności poczty Polskiej nie może zostać wykorzystany do sfinansowania inwestycji, o których mowa.

⁽¹⁾ Komisja uznaje, że dodatkowe koszty netto wynikające ze zobowiązania z tytułu świadczenia usług publicznych to koszty poniesione w trakcie wywiązywania się ze zobowiązań z tytułu świadczenia usług publicznych, przy uwzględnieniu odpowiednich wpływów i rozsądnego zysku z wywiązywania się z tych zobowiązań.

⁽²⁾ Dyrektywa Komisji 80/723/EWG z dnia 25 czerwca 1980 r. w sprawie przejrzystości stosunków finansowych między Państwami Członkowskimi a przedsiębiorstwami publicznymi, zmieniona dyrektywami Komisji 85/413/EWG z dnia 24 lipca 1985 r., 93/84/EWG z dnia 30 września 1993 r. i 2000/52/WE z dnia 26 lipca 2000 r.

40. Ponadto, z powodu braku dowodów na poprawne wdrożenie zasad pełnego rozdzielania kosztów⁽¹⁾, Komisja nie może mieć na tym etapie pewności, że dodatkowe koszty netto związane ze świadczeniem powszechnych usług pocztowych nie są przeszacowane i nadmiernie rekompensowane poprzez przedmiotową pomoc w taki sposób, że Poczta Polska może finansować swoje podlegające konkurencji obszary działalności.
41. W świetle powyższego Komisja ma poważne wątpliwości co do niezbędności zgłoszonej pomocy oraz co do tego, że pomoc jest ograniczona do minimum i że nie jest źródłem nadmiernych korzyści dla Poczty Polskiej.

III.3. "Procedura przejściowa"

42. W części 3 załącznika IV do Traktatu o Przystąpieniu stanowiącego część Traktatu o Przystąpieniu Republiki Czeskiej, Estonii, Cypru, Łotwy, Litwy, Węgier, Malty, Polski, Słowenii i Słowacji do Unii Europejskiej została określona "procedura przejściowa". Zapewnia ona ramy prawne dla oceny programów pomocowych oraz środków pomocy indywidualnej, które zostały wprowadzone w życie w nowym Państwie Członkowskim przed datą przystąpienia i które nadal można stosować po przystąpieniu; procedurę tą stosuje się do tych programów i środków, które nie zostały jeszcze umieszczone w wykazie "istniejących środków pomocy" załączonym do załącznika IV, i które wprowadzono w życie począwszy od dnia 10 grudnia 1994 r. Środki, które można stosować po przystąpieniu, i które wprowadzono w życie przed dniem 10 grudnia 1994 r., po przystąpieniu uznaje się za pomoc istniejącą w rozumieniu art. 88 ust. 1 Traktatu WE. W odniesieniu do powyższego właściwym kryterium jest prawnie wiążący akt, zgonie z którym właściwe władze krajowe przyznają pomoc⁽²⁾.
43. Na podstawie "procedury przejściowej", zgodność ze wspólnym rynkiem środków pomocy, które można stosować po przystąpieniu, musi być w pierwszym rzędzie oceniona przez władze krajowe odpowiedzialne za monitorowanie pomocy państwa (w przypadku Polski jest to Urząd Ochrony Konkurencji i Konsumentów — UOKiK).
44. Państwowy organ monitorujący może dążyć do uzyskania pewności prawnej, notyfikując dane środki Komisji Europejskiej. Po otrzymaniu notyfikacji, Komisja rozważy zgodność zgłoszonych środków ze wspólnym rynkiem.
45. Jeśli Komisja ma poważne wątpliwości co do zgodności notyfikowanych środków z dorobkiem prawnym Wspólnoty, może przed upływem trzech miesięcy od daty otrzymania pełnej notyfikacji wnieść zastrzeżenia.
46. W przeciwnym przypadku, jeśli Komisja nie wnieśli w terminie zastrzeżeń co do notyfikowanych środków,

środki te uznaje się za pomoc istniejącą począwszy od daty przystąpienia.

47. Oba przedmiotowe programy pomocy zostały notyfikowane przez władze polskie zgodnie ze wspomnianą powyżej procedurą w ramach "procedury przejściowej".
48. Komisja uznaje, że program pomocowy "PL 45/04: rekompensata dla Poczty Polskiej za świadczenie powszechnych usług pocztowych" kwalifikuje się do notyfikacji zgodnie z "procedurą przejściową", ponieważ jego wejście w życie miało miejsce przed przystąpieniem Polski do Unii Europejskiej.
49. Jednakże Komisja ma poważne wątpliwości co do tego, czy program pomocy "PL 49/04: pomoc dla Poczty Polskiej na inwestycje związane ze świadczeniem powszechnych usług pocztowych" kwalifikuje się do notyfikacji zgodnie z "procedurą przejściową". Na podstawie dostępnych informacji Komisja nie może mieć na tym etapie pewności, że wejście w życie programu miało miejsce przed przystąpieniem, jako że niektóre warunki przyznania pomocy zostały określone w rozporządzeniu Rady Ministrów w sprawie szczegółowych warunków udzielenia pomocy publicznej na finansowanie inwestycji państwowego przedsiębiorstwa użyteczności publicznej "Poczta Polska", które weszło w życie 4 czerwca 2004 r., tj. po przystąpieniu.

IV. WNIOSKI

50. W związku z powyższym, Komisja proponuje, aby: Polskę, zgodnie z procedurą opisaną w art. 88 ust. 2 Traktatu WE, przedstawiła swoje uwagi i wszelkie informacje mogące pomóc w ocenie przedmiotowych środków pomocy w terminie do jednego miesiąca od daty otrzymania niniejszego listu. Komisja zwraca się z prośbą do władz polskich o niezwłoczne przekazanie kopii niniejszego listu potencjalnemu beneficjentowi pomocy.
51. Niniejszym, Komisja pragnie ostrzec Polskę, że informacja o sprawie zostanie przekazana zainteresowanym stronom poprzez publikację niniejszego listu i jego streszczenia w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*. Odnosna informacja przekazana zostanie również zainteresowanym stronom w krajach EFTA, które są sygnatariuszami porozumienia EOG, poprzez publikację komunikatu w suplemencie EOG do *Dziennika Urzędowego*, jak również organowi nadzorującemu EFTA, któremu przesłana zostanie kopia niniejszego listu. Wszystkie zainteresowane strony wymienione powyżej mogą przedstawiać swoje uwagi w terminie do jednego miesiąca od daty ukazania się takiej publikacji.»

⁽¹⁾ W notyfikacji przedmiotowego programu pomocy wskazano wyraźnie, że "jest praktycznie niemożliwym, aby przypisać koszty inwestycji związanych ze świadczeniem powszechnych usług pocztowych poszczególnym usługom. Dlatego też przyjmuje się, że koszty, które równają się szacowanym kosztom inwestycji, zostaną zaksięgowane jako koszty poniesione podczas świadczenia powszechnych usług pocztowych".

⁽²⁾ Wyrok Sądu Pierwszej Instancji z dnia 14 stycznia 2004 r. w sprawie T-109/01, *Fleuren Compost v Komisja*, nyr, pkt 74.

III

(Πληροφορίες)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Προκήρυξη διαγωνισμού για τη μείωση του δασμού κατά την εισαγωγή αραβοσίτου προέλευσης τρίτων χωρών

(2005/C 274/07)

I. ΘΕΜΑ

1. Διενεργείται διαγωνισμός για τη μείωση του δασμού κατά την εισαγωγή αραβοσίτου προέλευσης τρίτων χωρών που υπάγεται στον κωδικό ΣΟ 1005 90 00.
2. Η ποσότητα που δύναται να αποτελέσει το αντικείμενο καθορισμού της μείωσης του δασμού κατά την εισαγωγή ανέρχεται σε 250 000 τόνους.
3. Ο διαγωνισμός πραγματοποιείται σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1809/2005 της Επιτροπής⁽¹⁾.

II. ΠΡΟΘΕΣΜΙΕΣ

1. Η προθεσμία υποβολής προσφορών για τον πρώτο από τους εβδομαδιαίους διαγωνισμούς αρχίζει στις 4.11.2005 και λήγει στις 10.11.2005, ώρα 10.00.
2. Για τους επόμενους εβδομαδιαίους διαγωνισμούς, η προθεσμία υποβολής προσφορών αρχίζει κάθε εβδομάδα την Παρασκευή και λήγει την Πέμπτη της επόμενης εβδομάδας, ώρα 10.00.

Η προκήρυξη αυτή δημοσιεύεται μόνο για την έναρξη του παρόντος διαγωνισμού. Με την επιφύλαξη τροποποιήσεως ή αντικαταστάσεώς της, η προκήρυξη αυτή ισχύει για όλους τους εβδομαδιαίους διαγωνισμούς που πραγματοποιούνται κατά τη διάρκεια ισχύος αυτού του διαγωνισμού.

Ωστόσο, για τις εβδομάδες εκείνες κατά τις οποίες δεν πραγματοποιείται συνεδρίαση της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών, αναστέλλεται η υποβολή προσφορών.

III. ΠΡΟΣΦΟΡΕΣ

1. Οι προσφορές που υποβάλλονται γραπτώς πρέπει να έρχονται το αργότερο την ημερομηνία και ώρα που δηλώνονται στον τίτλο II, είτε με κατάθεση έναντι αποδείξεως παραλαβής είτε με φαξ στην ακόλουθη διεύθυνση:

Ministério das Finanças
Direcção Geral das Alfândegas e Impostos Especiais sobre o Consumo
Terreiro do Trigo — Edifício da Alfândega
PT-1149-060 Lisboa
Φαξ: (351 21) 881 42 61
Τηλ: (351 21) 881 42 63

Οι προσφορές που δεν υποβάλλονται με φαξ πρέπει να φθάνουν στην αναφερόμενη διεύθυνση σε διπλό σφραγισμένο φάκελο. Ο εσωτερικός φάκελος, επίσης σφραγισμένος, φέρει την ένδειξη «Προσφορά σχετικά με το διαγωνισμό για τη μείωση του δασμού κατά την εισαγωγή αραβοσίτου — κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1809/2005».

Οι υποβληθείσες προσφορές παραμένουν σταθερές έως ότου ανακοινωθεί στον ενδιαφερόμενο από το σχετικό κράτος μέλος η κατακύρωση του διαγωνισμού.

(¹) ΕΕ L 291 της 5.11.2005, σ. 4.

2. Η προσφορά όπως η απόδειξη και η δήλωση που αναφέρονται στο άρθρο 6 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1839/95 ⁽¹⁾, συντάσσονται στην επίσημη γλώσσα ή σε μία από τις επίσημες γλώσσες του κράτους μέλους του οποίου ο αρμόδιος οργανισμός έχει δεχθεί την προσφορά.

IV. ΕΓΓΥΗΣΗ ΤΟΥ ΔΙΑΓΩΝΙΣΜΟΥ

Η εγγύηση του διαγωνισμού συνίσταται υπέρ του αρμόδιου οργανισμού.

V. ΚΑΤΑΚΥΡΩΣΗ ΤΟΥ ΔΙΑΓΩΝΙΣΜΟΥ

Κατακύρωση του διαγωνισμού θεμελιώνει:

- α) το δικαίωμα εκδόσεως, εντός του κράτους μέλους στο οποίο έχει υποβληθεί η προσφορά, πιστοποιητικού εισαγωγής που αναφέρει την ελάττωση του δασμού κατά την εισαγωγή, που αναφέρεται στην προσφορά και κατακυρώνεται για την εν λόγω ποσότητα·
- β) την υποχρέωση αίτησης, εντός του κράτους μέλους που αναφέρεται στο στοιχείο α), πιστοποιητικού εισαγωγής για την ποσότητα.

⁽¹⁾ ΕΕ L 177 της 28.7.1995, σ. 4. Κανονισμός που τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1558/2005 (ΕΕ L 249 της 24.9.2005, σ. 6).

Προκήρυξη διαγωνισμού για τη μείωση του δασμού κατά την εισαγωγή αραβοσίτου προέλευσης τρίτων χωρών

(2005/C 274/08)

I. ΘΕΜΑ

1. Διενεργείται διαγωνισμός για τη μείωση του δασμού κατά την εισαγωγή αραβοσίτου προέλευσης τρίτων χωρών που υπάγεται στον κωδικό ΣΟ 1005 90 00.
2. Η ποσότητα που δύναται να αποτελέσει το αντικείμενο καθορισμού της μείωσης του δασμού κατά την εισαγωγή ανέρχεται σε 100 000 τόνους.
3. Ο διαγωνισμός πραγματοποιείται σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1808/2005 της Επιτροπής⁽¹⁾.

II. ΠΡΟΘΕΣΜΙΕΣ

1. Η προθεσμία υποβολής προσφορών για τον πρώτο από τους εβδομαδιαίους διαγωνισμούς αρχίζει στις 4.11.2005 και λήγει στις 10.11.2005, ώρα 10.00.
2. Για τους επόμενους εβδομαδιαίους διαγωνισμούς, η προθεσμία υποβολής προσφορών αρχίζει κάθε εβδομάδα την Παρασκευή και λήγει την Πέμπτη της επόμενης εβδομάδας, ώρα 10.00.

Η προκήρυξη αυτή δημοσιεύεται μόνο για την έναρξη του παρόντος διαγωνισμού. Με την επιφύλαξη τροποποίησης ή αντικατάστασής της, η προκήρυξη αυτή ισχύει για όλους τους εβδομαδιαίους διαγωνισμούς που πραγματοποιούνται κατά τη διάρκεια ισχύος αυτού του διαγωνισμού.

Ωστόσο, για τις εβδομάδες εκείνες κατά τις οποίες δεν πραγματοποιείται συνεδρίαση της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών, αναστέλλεται η υποβολή προσφορών.

III. ΠΡΟΣΦΟΡΕΣ

1. Οι προσφορές που υποβάλλονται γραπτώς πρέπει να έρχονται το αργότερο την ημερομηνία και ώρα που δηλώνονται στον τίτλο II, είτε με κατάθεση έναντι αποδείξεως παραλαβής είτε με φαξ ή ηλεκτρονικό ταχυδρομείο στην ακόλουθη διεύθυνση:

Fondo Español de Garantía Agraria (FEGA)
C/Beneficencia 8
ES-28004 Madrid
Διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου: secreint@fega.marya.es
Φαξ: (34) 91 521 98 32, (34) 91 522 43 87

Οι προσφορές που δεν υποβάλλονται με φαξ ή ηλεκτρονικό ταχυδρομείο πρέπει να φθάνουν στην αναφερόμενη διεύθυνση σε διπλό σφραγισμένο φάκελο. Ο εσωτερικός φάκελος, επίσης σφραγισμένος, φέρει την ένδειξη «Προσφορά σχετικά με το διαγωνισμό για τη μείωση του δασμού κατά την εισαγωγή αραβοσίτου — κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1808/2005».

Οι υποβληθείσες προσφορές παραμένουν σταθερές έως ότου ανακοινωθεί στον ενδιαφερόμενο από το σχετικό κράτος μέλος η κατακύρωση του διαγωνισμού.

2. Η προσφορά όπως η απόδειξη και η δήλωση που αναφέρονται στο άρθρο 6 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1839/95⁽²⁾, συντάσσονται στην επίσημη γλώσσα ή σε μία από τις επίσημες γλώσσες του κράτους μέλους του οποίου ο αρμόδιος οργανισμός έχει δεχθεί την προσφορά.

IV. ΕΓΓΥΗΣΗ ΤΟΥ ΔΙΑΓΩΝΙΣΜΟΥ

Η εγγύηση του διαγωνισμού συνίσταται υπέρ του αρμόδιου οργανισμού.

⁽¹⁾ ΕΕ L 291 της 5.11.2005, σ. 3.

⁽²⁾ ΕΕ L 177 της 28.7.1995, σ. 4. Κανονισμός που τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1558/2005 (ΕΕ L 249 της 24.9.2005, σ. 6).

V. ΚΑΤΑΚΥΡΩΣΗ ΤΟΥ ΔΙΑΓΩΝΙΣΜΟΥ

Κατακύρωση του διαγωνισμού θεμελιώνει:

- α) το δικαίωμα εκδόσεως, εντός του κράτους μέλους στο οποίο έχει υποβληθεί η προσφορά, πιστοποιητικού εισαγωγής που αναφέρει την ελάττωση του δασμού κατά την εισαγωγή, που αναφέρεται στην προσφορά και κατακυρώνεται για την εν λόγω ποσότητα·
 - β) την υποχρέωση αίτησης, εντός του κράτους μέλους που αναφέρεται στο στοιχείο α), πιστοποιητικού εισαγωγής για την ποσότητα.
-

Τροποποίηση στην προκήρυξη διαγωνισμού της επιστροφής κατά την εξαγωγή μαλακού σίτου σε ορισμένες τρίτες χώρες

(Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης C 166 της 7ης Ιουλίου 2005)

(2005/C 274/09)

Στη σελίδα 54 στον τίτλο I «Θέμα», το σημείο 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Η συνολική ποσότητα που δύναται να αποτελέσει το αντικείμενο καθορισμού της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή, όπως αναφέρεται στο άρθρο 4 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1501/95 της Επιτροπής⁽¹⁾, αφορά περίπου 4 000 000 τόνους.»

(¹) ΕΕ L 147 της 30.6.1995, σ. 7.